加護智絵
レーブル化粧品 美容部員。
他人の男が欲しくなるタチ。

後藤翔子
南武ラバー店員。
30代目前にして、焦っている最中。

Cupid Ⅱ
Volume.6
"Cherry Syndrome"

●COVER ILLUSTRATION／北崎 拓
●TITLE LOGO & COVER DESIGN／谷平 恵（ベイブリッジスタジオ）

クピドの悪戯Ⅱ

さくらんぼシンドローム 6

Taku Kitazaki Presents

北崎 拓

Young Sunday Comics

小学館

さくらんぼシンドローム
クピドの悪戯Ⅱ
6
Cupid Ⅱ
Volume.6
"Cherry Syndrome"
北崎 拓
小学館

ISBN978-4-09-151280-2
C9979 ¥514E
定価：本体514円＋税
雑誌 45362-80 小学館

Cupid Ⅱ
Volume.6
"Cherry Syndrome"

この時代、恋の神様クピド（Cupid）が悪戯心で遣んだ男女に起こる恋の物語。
オムニバス第2弾「さくらんぼシンドローム」――
担当する化粧品売場の成績アップという使命を帯に、営業一向声宗衛の周辺は、
にわかにバタバタし始めた。仕事相手のデバート店長には、
酔った勢いで一触即発の状態に、部下の美容部員には、悪戯半分に同用を直接的に誘惑。
恋人無生と、キスしたきゃ口ない嬉々たるの共同生活は成てるのか？
地味かハーレムか、同月が被る女優の数々。ご覧あれ！

今、一番おもしろい
YOUNG SUNDAY COMICS

さくらんぼシンドローム クピドの悪戯Ⅱ 1～6巻 …北崎拓
クピドの悪戯 総玉・全7巻 …北崎拓
なんて小伴娘▼アイドル 全18巻 …北崎拓／井上敏樹
ほしのふるまち 1～6巻 …野末尚
1ポンドの福音 全4巻 …青嶋菊美子
ひかりの空 1～27巻 …かざま鋭二／坂田信弘
RAINBOW―二舎六房の七人― 1～19巻 …安田雅二／相場正博
鉄腕バーディー 1～17巻 …ゆうきまさみ
都立水商！ 1～18巻 …筆柳光／筒筒しのぶ
クロサギ 1～17巻 …黒丸／夏原 武
土曜（モグラ）の唄 1～11巻 …高橋のぼる
超無気力戦隊ジャパンマン 1～6巻・近藤まさき
Dr.Dr.ヤング・ズ 1～7巻 …石渡治
タカトスむしがの巻 1～4巻 …竹宮恵二／落合裕介
とめはねっ！ 鹿児島押忠盛語記 1～2巻 …河合克敏
ビーチスターズ 1～3巻 …西尾正博
花の都 1～2巻 …近藤聖史
おやすみプンプン 1～2巻 …浅野いにお
迫仁井原士 成田良悟 1～2巻 …原田逸／飛鳥航
まつぶねかわら 為田玉治幸 1巻～未発マサム／堀川光太郎
窓ひらり 1巻 …原田桂京
美鏡ライジング 1巻 …大谷ひろう
鴨のイージス 1巻 …七月鏡一／藤原芳秀
アオイホノオ 1巻 …島本和彦
ヤングサンデーコミックススペシャル
感謝に溢くクスリ-ONE ON ONE- 1～12巻・山田玲司

http://www.youngsunday.com
ビブリオムダもとヤングサンデーの情報が詳しくわかる！
下記に各オンラインショップで購入することもできます。

北崎 拓
Taku Kitazaki

7月27日生まれ、兵庫県出身、A型。
代表作「たとえばこんなラブ・ソング」
「ふたりぼすてお」
日本モノ度する恋愛漫画家。

Young Sunday Comics

さくらんぼシンドローム

「クピドの悪戯II」

Cherry Syndrome

6

Cupid II

Volume.6

"Cherry Syndrome"

北崎 拓

Taku Kitazaki Presents

Young Sunday Comics

YS COMICS

さくらんぼシンドローム

「クピドの悪戯II」

6

Cupid II Volume.6

Taku Kitazaki Presents

北崎拓

小学館

Young Sunday Comics

Cupid, who appears in roman mythology, has the mysterious power to control the hearts of men and women at will when he pierces it with his arrow. Whoever gets shot with golden arrow falls in love, and when they get hit by a copper arrow the love fades. Whatif the cupid of our time, gets mischievious...?

Young Sunday Comics

――前巻まで。

外見10歳、実は19歳の少女・天海玲菜（あまみれな）は、会社員・阿川宗則（あがわむねのり）とキスしないと、どんどん小さくなってしまう。
阿川は、会社の先輩である恋人・麻生（あそう）の理解も得て、彼女の部屋に暮らしつつ・なれ・なとキスする、変な生活にも慣れつつある。
担当する化粧品売場の成績アップという使命を前に、営業・阿川の周辺は、にわかにバタバタし始める。
仕事相手のデパート店員と、酔った勢いで一触即発の状態になり……

さくらんぼシンドローム

「クピドの悪戯Ⅱ」

Cherry Syndrome

6

第49話／仕事がしたいです。……5
第50話／わかった! ……25　第51話／やってられっかっ!! ……45
第52話／素直になれないの。……65　第53話／待ってろよ。……87
第54話／他人じゃないよ。……109　第55話／久し振りだね。……129
第56話／覚えていてくれたんだ。……149　第57話／同じワケねーだろ? ……171
第58話／もう終わりだ。……191

北崎 拓
Taku Kitazaki Presents

Chapter 49:
第49話：I want to work.
仕事がしたいです。

NEITHER OF US ARE MOVING.

GOTOU-SAN'S SHUTTING HER EYES SO TIGHTLY

THIS IS A LONG KISS

.....

AND WE OPEN OUR EYES,

WHEN OUR LIPS APART,

OR...

IS THIS KISS JUST A DRUNKEN ACCIDENT?

AND LOOK AT EACH OTHER, THE NEXT MOVEMENT WE MAKE IN THAT INSTANT WILL DECIDE EVERYTHING

IS THIS SOMETHING SHE DID OUT OF HER OWN WILL

WHICH IS IT?

...PERVERT

AND MY LEFT HAND IS GRIPPING THE MIC...

I WAS EVEN KEEPING MY HAND IN MID-AIR TO MAKE SURE I DIDN'T TOUCH HER BODY!!

WHAAAAAAAT?!

WH-WHY ME?!

SHE'S THE ONE WHO KISSED ME...

!!

Ahhhhhhhh!!

.....!!

Ahh...
nnn...

No,

Th-
this
is...

Wait...

ヰσσσ...
.....

.....

HAA

HAH

ドドド

I HAVE INFORMATION ON NANBU DEPARTMENT STORE...

WHY DID THINGS EVEN TURN OUT THIS WAY...?

THIS IS REALLY BAD!!

THIS IS BAD!!

I HAVE TO FIGURE OUT SOME WAY TO SLIP OUT OF THIS!

USE THAT HANDSOME FACE OF YOURS, I DON'T CARE, JUST MAKE SURE THE MIYABE GROUP HEARS WHAT WE HAVE TO SAY

TOO FAR...

N...NO, THIS IS GOING...

!!

...Hun?!

FOR WORK!!

You're just here...

Eh?

Ahh!

!!

WAIT, GOTOU -SAN!

ダッ

GOOD WORK TODAY!

ガラッ

AGAWA...?

WAS THAT...

GOTOU-SAN...

.....

.....

HUH?

ASOU SAYAKO,

FROM LABEL!!

...EH?

IF ONLY I HAD BEEN ABLE TO FOLLOW ONE STRAIGHT PATH FROM MY YOUTH, JUST LIKE HER...

I SHOULDN'T HAVE TURNED OUT THIS WAY...

I EVEN WORKED PRETTY HARD AT MY JOB...

I WAS PRETTY SERIOUS WHEN I WAS YOUNG, YOU KNOW

AND FINALLY, WHEN I HAD JUST CONVINCED MYSELF

AND NOW LOOK HOW OLD I AM, WITHOUT COMPLETELY MAKING IT ON EITHER SIDE

I COMMITTED TO NEITHER ONE SIDE OR THE OTHER,

AND GET MARRIED, THEN I COULD QUIT MY JOB AT ANY TIME, SO MY FEELINGS WEAKENED...

BUT AT SOME POINT, I STARTED TO THINK THAT IF I COULD FALL IN LOVE LIKE KAGO-CHAN,

AN UNMARRIED MAN ACTS JUST A LITTLE NICE TO ME, AND JUMP RIGHT IN...

I TRY TO ESCAPE THROUGH ROMANCE...

THAT "IT'S NOT TOO LATE!" AND DEVOTED MYSELF TO MY WORK...

I HATE IT...

I HATE MYSELF FOR BEING THIS WAY!!

I'M TERRI BLE...

DAMMIT... IT'S ONLY BECAUSE THE CHIEF SAID THINGS LIKE THAT THAT THEY WERE EVEN IN MY HEAD...!!

USE THAT HANDSOME FACE OF YOURS AND TAME BA

THIS IS A COMPLETE BACKFIRE!

I CAN'T BELIEVE IT...

IT'S NOT SOMETHING I SHOULD DO...

I'M A MAN WHOSE INSINCERE SMILES LOOK LIKE NOTHING BUT INSINCERE SMILES

No...

I DON'T HAVE ENOUGH POWER TO SELL EVEN ONE TO A SINGLE CUSTOMER.

THEY'RE THE ONES SELLING THE COSMETICS

BUT IN THE END, WE HAVE TO COUNT ON THEM TO DO EVERYTHING...

PEOPLE LIKE ME JUST ACT LIKE SALES ARE ALL THAT MATTERS FOR A COMPANY EMPLOYEE'S REPUTATION,

SHE'S A VALUABLE PARTNER OF MINE... BUT NOW SHE'S CRYING, SHE'S LOST HER CONFIDENCE

GOTOU -SAN...

GOTOU -SAN YOU...

WHAT I NEED TO DO IS

I...WHAT CAN I DO FOR HER...?

WHATEVER YOU ARE, YOU CAN'T BE TERRIBLE

YOU TOLD ME YOU WANTED TO WORK HARD WITH ME

DO YOU KNOW HOW MUCH COURAGE THAT GAVE ME?

YOU TOLD ME YOU WERE MY ALLY

GOTOU -SAN!!

THAT'S WHY KARAOKE WAS SO MUCH FUN

THAT'S WHY THE DRINKS WE HAD TOGETHER TASTED SO GOOD

I WANT TO KEEP WORKING TOGETHER WITH YOU

FROM NOW ON,

HAD FUN TODAY...

...TOO

I...

I GOT CARRIED AWAY

IT WAS TOO FUN,

16

THE EMMANUEL COSMETICS ARE BEING TAKEN OUT OF NANBU

IN ONE MONTH,

IT'LL DEFINITELY HAVE A GOOD EFFECT ON SALES

IF WE CAN MOVE IN LABEL THERE,

CLACK

WEL COME HOME

D-DID I WAKE YOU?

NO, I COULDN'T SLEEP

ASOU-SAN'S ASLEEP, THOUGH

I-IT'S NOTHING

I-I

DIDN'T SEE ANYTHING

I'M GOING TO WASH MY FACE

AGAWA-SAN...

HE SMELLED LIKE PERFUME ...

NANBU

WE'D DEFINITELY SEE MORE CUSTOMERS...

IT'S NEAR THE ENTRANCE. IF WE COULD MOVE LABEL THERE...

EM MANJE- COSME TICS...

Emmanuelle

HOW DO YOU LIKE IT?

AGAWA-SAN'S MAKING A REALLY SERIOUS FACE...

YOU KNOW GOTOU -SAN, RIGHT?

DOESN'T HANG OUT WITH MEN MUCH...

YOU KNOW, SHE'S AN EMPLOYEE OF NANBU DEPARTMENT STORE

GOTOU ?

Umm ...

LIKE SHE GOBBLED UP AGAWA-KUN FROM OUR BUSINESS DEPARTMENT! ♡

WELL, IT SEEMS

WHAT ABOUT HER?

Ahh, WITH THE GLAS SES...

YOU SHOULD HAVE SEEN HOW THEY LOOKED TOGETHER!

YEAH, I'M SERIOUS! I SAW THEM AT THE KARAOKE BOX WE USUALLY USE TO ENTERTAIN CUSTOMERS

WHAT, ARE YOU SERIOUS ?

キャー キャー

S SORRY

.....

AH

DON'T STAND IN THE MIDDLE OF THE HALLWAY

20

.....

Cleaning/Editing by ZuJids
Traslation by molokidan
Scans by
http://spadl.com/manga/108542-aeigggggyi-eezn-gggggggggggg-gyiggggznyezhyiv-eelleizh.html

ARE BEING TAKEN OUT OF NANBU?

EMMANUAL COSMETICS

I REALLY THINK WE SHOULD NEGOTIATE WITH NANBU

THIS IS A CHANCE FOR US TO MOVE LABEL TO A BETTER SPOT.

YES. SO THE FLOOR PLACEMENT'S SCHEDULED TO BE REPLANNED

RIGHT?

BUT PLEASE, EVEN YOU MUST UNDERSTAND THAT TAKING SPOTS IN A PLACE OF BUSINESS DOESN'T JUST COME DOWN TO WHO RAISES THEIR HAND FIRST,

NEGOTIATE ...?

ME,

YOU'RE MAKING THIS FACE LIKE YOU REALLY GOT YOUR HANDS ON SOME AMAZING INFORMATION ...

AGAWA

Y...YES

Chapter 50: 第50話：Got it! わかった！

WE PUT OUR MONEY INTO ALL AREAS, EVENLY

WE DOMESTIC COSMETICS MAKERS USE SUPERMARKETS AND DRUGSTORES ASIDE FROM DEPARTMENT STORES AS OUR MAIN SALES ROUTE

2

BUT EVEN SO, WE CAN'T JUST FOLD OUR ARMS AND WATCH...

.....

THAT'S ONE OF THE REASON WHY THEIR SHOPS SIT IN THE MOST EASY-TO-SPOT PLACES ON THE FLOOR

PUT FOREIGN BRANDS PUT ALL THEIR MONEY ONLY INTO DEPARTMENT STORES

WE NEED SOMETHING TO CONVINCE NANBU AND THE GUYS UP TOP

WHICH MEANS,

THEY KNOW WE'D BE A WASTED BULLET. WE NOT EVEN WORTH ENOUGH TO BE USED AS SUPPORTING FIRE

ANYWAY, WITH THIS PROFIT, WE'RE STANDING IN A VERY WEAK PLACEAS FAR AS NANBU'S CONCERNED

!

AND THEN BRING IT ON BACK!

SHOW ME SOME RESULTS,

Chapter: 50:
第50話:Got it!
わかった!

NANBU DEPARTMENT STORE

Lèvre

IN ORDER TO INCREASE THE SALES OF LABEL IN THIS

NANBU

WE'RE NOT GETTING ANY SALES HERE, THAT'S WHY I WANT TO CHANGE OUR LOCATION!!

SHOW ME SOME RESULTS...?

THANK YOU FOR YOUR HARD WORK

A, AGAWA -SAN

I'M JUST GOING TO HAVE TO PUT MY TRUST IN THE BA STAFF THAT DEALS WITH THE CUSTOMERS FACE TO FACE...

KAGO CHIE

HERE'S THE CORE OF OUR STAFF, THE ONE PERSON WHO'S PULLING ALONG ALL THE OTHER BA

THANK YOU, TOO

Glance...

SHE IS A BIT CAPRICIOUS BUT I SUPPOSE THAT CAN'T BE HELPED

THANK YOU VERY MUCH

TRUTH BE TOLD, I THINK SHE'S A VERY CAPABLE WORKER...

WE WORK HARD EVEN WHEN YOU AREN'T WATCHING, YOU KNOW

YOU'VE BEEN HERE EVERY DAY RECENTLY

YEAH. I COULDN'T WAIT TO SEE ALL YOUR FACES AGAIN

AGAWA-SAN, YOU CAME TODAY AS WELL?

AH.

AGAWA-SAN, YOU HAVE FUZZ ON YOUR SHOULDER

GOTOU-SAN!

SHE'S THE KIND OF GIRL WHO'D STAND IN THE FRONT LINE OF A HIGH SCHOOL GIRL BOYCOTT TOWARD A TEACHER THEY HATE...

BUT WHAT STICKS OUT THE MOST ABOUT HER IS HOW SHE ALWAYS SEEMS TO BE MAKING FUN OF ME...

YEAH, YOUR SKIN'S LOST ITS SHINE LATELY!

YOU'RE OVERWOR-KED

HANG IN THERE

THANKS FOR YOUR HARD WORK

Lèvre

TH-THANK YOU VERY MUCH

I FEEL LIKE SHE'S MY MOST TRUST WORTHY PARTNER NOW...

I MADE HER CRY, BUT SINCE I TOOK HER ON DIRECTLY LIKE THAT AND OVERCAME THAT STEEP MOUNTAIN,

GOTOU -SAN...

H... HANG IN THERE...?

?

I'M SURE WE CAN COME TO AN AGREEMENT IF WE SIT DOWN AND TALK

.....

ALRIGHT!

NOW I NEED TO TAKE ON KAGO-CHAN DIRECTLY, TOO!

I'M GLAD

R REALLY ?

THIS RESTAURANT REALLY HAS GOOD FOOD ♡

THIS IS DELICIOUS! ♡

I'D LIKE TO TALK ABOUT WITH YOU, KAGO-CHAN

WELL, THERE'S SOMETHING

Mm... mmm

BUT I FEEL GUILTY THAT YOU'RE ONLY TREATING ME AND NOT THE OTHER GIRLS

HUH?

GOTOU -SAN

THIS LUNCH MENU REALLY HAS A REASONABLE PRICE, IT'S DELICIOUS.

.....

IS IT TRUE?

I HEARD A RUMOR THAT YOU TOOK GOTOU-SAN OUT TO DINNER THE OTHER NIGHT.

ピキピキー

WAS DINNER REALLY THE ONLY PLACE YOU WENT WITH HER?

R-REALLY?

HUH?

DON'T YOU THINK THAT GOTOU-SAN'S GOTTEN A LOT CUTER LATELY?

.....

.....

ALL WE DID WAS HAVE DINNER AND TALK.

WH... WHAT?

I WANNA GO TOO

I BET YOU TOOK HER TO A REALLY DELICIOUS PLACE, THEN

YOU'LL REALLY TAKE ME OUT?

YAAAAY!

ALRIGHT THEN, HOW ABOUT WE GO AFTER YOU GET OFF WORK?

R-REALLY?

AGAWA-KUN JUST SENT ME A MAIL

HE SAID HE'LL BE COMING HOME LATE AGAIN TODAY.

RENA

.....

.....

キュ

キュ

TH... THANK YOU VERY MUCH

YOU CAN STAY OVER TONIGHT AND WAIT FOR HIM AGAIN

WHAT ARE YOU DOING, AGAWA-SAN ...?

I... I HOPE NOTHING HAPPENS

ooo

エキ エキ エキ

HANGING AROUND AGAWA-SAN ...?

THAT SHE'S NOTICED THE WOMEN THAT HAVE BEEN

キュ

ASOU-SAN...

THIS DOESN'T SEEM LIKE THE ATMOSPHERE TO MAKE A JOKE IN...

COULDN'T BE...

GREAT

OH?

THIS IS DELICIOUS! ♡

UWAAAAHHH!

OH, GOOD...

I'LL HAVE ANOTHER

THIS IS SO GOOD!

GULP

Gulp

GO RIGHT AHEAD

CAN I SING ANOTHER?

THIS IS SO FUN!

IT LOOKS LIKE SHE'S ENJOYING HERSELF

GOOD

AHHH, THAT WAS FUN

I SANG 20 WHOLE TIMES!

YOU'RE REALLY A GREAT SINGER, KAGO-CHAN

I BET YOU COULD GO PRO

TO TALK ABOUT WORK...

I THINK THIS IS A GOOD TIME

THAT MAKES ME HAPPY, EVEN IF YOU'RE JUST FLATTERING ME

EHE HEH!

YEAH

REALLY ?

WHY ARE YOU TREATING ME SO MUCH LIKE THIS, AGAWA-SAN?

HEY,

AH

U-UMM, KAGO-CHAN

THE TRUTH IS...

NOW...

N...

YOU HAVE A CRUSH ON ME?

WAIT, DON'T TELL ME,

THAT'S SO CUTE! ♡

WHAT ARE YOU PANICKING FOR?

THAT'S NOT IT...

WHAT ?!

N-NO,

I'D FEEL REALLY BAD IF I DID NOTHING BUT TAKE FROM YOU...

SHE JUST GOT THE JUMP ON ME...

HOTEL

SO I WOULDN'T MIND

GOING IN THERE WITH YOU, JUST THIS ONCE.

UMM?

I DRANK SO MUCH,

MY BODY'S STARTING TO FEEL HOT

AND IT'D BE A PAIN TO GO ALL THE WAY HOME NOW

……

……

……

ドドド

THAT KIND OF PERSON, AGAWA-SAN!

YOU AREN'T

TO YOUR GIRLFRIEND, AND GOTOU-SAN AS WELL

IT'D BE RUDE...

... BESIDES,

KLAK KLAK KLAK

.....

LET'S KEEP WORKING HARD TOGETHER!

THANK YOU VERY MUCH FOR THE DINNER

.....

がっくし...

HAD HER WAY WITH ME

SH... SHE TOTALLY

……

……

WE HAD OUR MONTHLY MEETING

NEXT WEEK,

……

WOW

TO MIYABI AND THE AYLA BAR

AGAWA-SAN TOOK KAGO-CHAN OUT TO DINNER LAST WEEK

REALLY ?

WOOOOW. YOU THINK HE'D EVEN TAKE ME?

YOU SHOULD ALL LET HIM TAKE YOU OUT, TOO

AGAWA-CHAN'S BEEN DESPERATE ABOUT RAISING SALES LATELY

キャッ
キャッ

That's what he gets for putting me on the same level as Gotou-san ★

He wanted to give me a scolding, I bet

Yeah, he's so serious

We're just teasing him

We aren't tormenting him,

I feel kind of bad about tormenting him

He seems to be really desperate about figuring out what to do next

Speaking of Agawa-chan,

Ah,

It's Asou-san ...

OH, THANKS

YOU'VE GOT FUZZ ON YOUR SHOULDER

レヨイ

MUMBLE MUMBLE

DID YOU SEE HER JACKET?

I GOT IT!

IS ASOU SAYAKO!!

AGAWA-SAN'S GIRLFRIEND...

TO CONQUER EVEN ASOU SAYAKO!!

HE'S BIG ENOUGH A MAN

Hah

Hah

Hah

Hah

Hah

Hah

Hah

Hah

Hah

Chapter 51:

第51話：I can't let this happen!!

やってられっかっ!!

...H...

Hey?

Hah

Hah

Hah

YOU WERE WATCHING TV JUST NOW, WEREN'T YOU...?

KAGO-CHAN ...

Chapter 51:
第51話：I can't let this happen!!
やってられっかっ!!

Puh!

ANTI AMERICAN!!

Ahhh!

BUT I RECORDED THIS YESTERDAY BECAUSE YOU SAID YOU WANTED TO WATCH IT. YOU'RE THE ONE WHO STARTED DOING THIS FOR SOME REASON, TACCHAN.

Ahnh

...IT...IT'S ALRIGHT. IF YOU'VE GOT A PROBLEM, YOU CAN TELL ME ABOUT IT.

WH-WHAT?

I'LL TRY TO FIX IT...

BUT YOU USED TO BE SO PASSIONATE...!!

WHEN HE'S BEING ILLUMINATED BY THE SHINE OF THE GIRL NEXT TO HIM

HE'S LIKE A MOON. HE ONLY SHINES HIS BRIGHTEST

Ann, I JUST THOUGHT UP SOMETHING COOL.

THE EXACT SAME WAY.

I BET HES

BUT RIGHT AFTER I BROKE UP WITH HIM, HE LOST ALL HIS SHINE

BEFORE, WHEN I WAS GOING OUT WITH HIM, I THOUGHT HE WAS COOL,

THE MAN WHO GETS FUZZ TAKEN OFF HIS SHOULDER BY ASOU SAYAKO

AGAWA MUNENORI

WHAT ABOUT AGAWA MUNENORI CHARMED HER?

FROM A WOMAN'S STANDPOINT, ASOU SAYAKO HAS A POWERFUL SHINE ABOUT HER

WHO TREATED ME LIKE A CHILD

THE WOMAN

I HAVE TO GO TO WORK NOW...

DON'T YOU THINK IT'S TIME YOU LEFT, TOO? TACCHAN.

I REALLY WANT TO KNOW

!!

LET'S EAAAAT!

C'EST BON! ♡

DELI CIOUS! ♡

YUMYYYYY! ♡

I'M SO GLAD YOU BROUGHT US HERE, AGAWA-SAN ♡

YOU KNOW, WE WERE TALKING ABOUT HOW WE ALWAYS WANTED TO COME HERE.

Ha... ha ha...

HOW MANY TIMES HAVE THEY PUSHED ME INTO TAKING THEM?

OR SHOULD I SAY,

ペチャ ペチャ ペチャ

HOW MANY TIMES HAVE I TAKEN MY STAFF OUT TO DINNER THIS WEEK?

AS LONG AS YOU'RE HAPPY...

haha...

IT'S NOT LIKE THIS HASN'T HAD ANY EFFECT.

...ALTHOUGH, THE NEXT DAY AFTER I TAKE THEM OUT, EVERYONE DOES WORK REALLY HARD.

Y-YES.

WE STILL HAVE YET TO REACH OUR GOAL...BUT THEY ARE DEFINITELY GOING UP.

HAVE THEY GONE UP?

AND THE SALES?

TO MOVE US TO A BUSIER SPOT WITH ONLY THIS?

YOU THINK I CAN GO UP TO THE BOSS, BOW MY HEAD AND ASK THEM

YEAH, WE'VE STILL GOT A WAYS TO GO.

I NEED TO UP SALES EVEN MORE AND MAKE SURE WE GET A BETTER SPOT.

THANK YOU FOR DINNER!

BEFORE THE NEWS ABOUT THE REPLANNING SPREADS OUT TO OUR OTHER RIVAL COMPANIES;

I NEED TO HURRY

Me tooo!

Yeaaaah!

OK?

.....

I want to go to karaoke after dinner

Doing this day after day

C'mon, what's your ♡

Ohhhh....

I guess I'll have to pay out of my own pocket...

Is going to make it tough for me to get everything paid off as "expenses"...

Work has been tough lately

Y-Yeah

You sure were late today, again...

I had to stay over again...

But I barely drank any alcohol, so I'm alright...

Ah,

I HAD TO LOOK AT THE INNER COMPANY COMPETITION PIECES.

Y-YOU WERE STILL AWAKE?

……

スヒュ-ヒュ-

スヒュ-ヒュ-

NOT MUCH AS YOUR WORK IS.

ピク

BE TIRING.

TH... THAT MUST...

ハァ-ハァ-

I MEAN, HAVING TO DRINK AND WALK AROUND WITH THE BA DAY AFTER DAY TO KEEP THEM IN A GOOD MOOD...

THANKS FOR YOUR HARD WORK...

AGAWA -KUN

YES?

SHE ACK NOWLEDGED HOW HARD I'VE BEEN WORKING...

I FEEL REALLY HAPPY ...

T- THANKS.

.....

.....

How about it?

You can probably still make it before the cutoff.

About the competition. The people who put in good pieces will get pulled over to the publicity department with me.

Oh... really?

I really don't have the time right now.

Nah,

That's true...

Yeah

And if I was going to do it, I'd really have to get 100% serious about it...

I'm going to brush my teeth again...

THANK YOU!

THANKS FOR TREATING US YESTERDAY!

AGAWA-SAN!

NANBU

...

OKAAAY!

LET'S WORK HARD AGAIN TODAY, SHALL WE?

OH NO, I'M REALLY NOT...

I'M SO ENVIOUS OF HOW POPULAR YOU ARE AMONG YOUR BA, AGAWA-SAN

AH, GOOD MORNING, BIKEIDO.

GOOD MORNING, LABEL!

MY BOSS HAS DONE NOTHING BUT YELL AT ME THIS WHOLE SEASON.

OH, COME ON. THEY WERE REALLY HIGH COMPARED TO LAST YEAR'S, RIGHT?

NO, ACTUALLY, WE STILL HAVE YET TO SEE THE RESULTS.

SEEMS LIKE LABEL REALLY HIT IT OFF WITH THE WINTER SALES.

I'M ON THE VERY END, SO I REALLY DON'T GET MUCH INFO.

Hm mm..

KNOWING HER, SHE'S PROBABLY GOT A NEW STRATEGY READY FOR SPRING.

I EVEN SAW LABEL ON TV YESTER DAY.

YOU'VE GOTTEN SO MUCH EXPOSURE IN THE MEDIA.

OH, I DON'T KNOW ABOUT THAT.

THAT ASO WOMAN YOU HAVE WORKING FOR YOU HAS BEEN KICKING OUR ASSES.

AT LEAST, I THOUGHT SO, FOR A MOMENT.

MY SMILE PROBABLY LOOKED CURT JUST NOW...

Ha ha ha...

YES, IT SURE IS.

MUST BE TOUGH.

JUST GETTING MOVED TO A BETTER SPOT ALONE ISN'T GOING TO PUT ME AT EASE, YOU KNOW?

THIS IS REALLY BAD...

SEE YA.

AH.. WELL THEN,

THE NEWS ABOUT THE REPLAN NING

HAS ALREADY SPREAD AROUND...

IT WAS SO SUDDEN,

THAT IT SURPRISED ME, AND HE NOTICED

WE STILL HAVEN'T STARTED ANY REAL PLAN,

AND NOW OUR ENEMIES MAY BE SPEEDING UP!...

132 RESTAURANTS THAT MAKE YOU FEEL LIKE A CELEBRITY

AND THE RIVAL COMPANIES HAVE ALREADY PUT THEIR PLANS INTO MOTION.

(AND THEY KNOW THAT I WAS ALRE-ADY KEEN TO IT?!)

GOD MODEL AMATEN

GLLL

H-

Kyaaa?!

Oh, dear

It was

You can't leave this

I'M SORRY

I'LL CLEAN IT UP IMMEDIATELY

NEED TO GET MORE SERIOUS.

YOU

AGAWA-KUN...

DID NOTHING BUT KEEP BOWING MY HEAD, BUT IN THE END, IT DIDN'T HELP ANYTHING...

I LET THE BA MAKE FUN OF ME, TOOK THEM OUT TO DINNER,

MY FUCKING BOSS... I TOLD HIM WE HAD TO START EARLY WITH THIS...

BIKEIDO, THE #1 COMPANY IN THE INDUSTRY, IS ALSO AIMING FOR A MOVE...

YOU LOOK TROUBLED.

I CAN'T...

LET THIS HAPPEN!!

READ THIS.

HERE,

.....

IT'S RENA.

I'LL GET IT.

DING DONG

?

PROJECT DOCUMENTS

NEW PRODUCT PLAN FOR CVS

カサ…

SURE, GO ASK AGAWA-KUN.

DID HE EAT? I CAN FIX UP SOME LEFTOVERS IF YOU WANT

AGAWA-SAN, YOU SURE CAME HOME EARLY TODAY!

WHAT...

IS THIS?

ASOU-SAN ...

BY THE END OF THIS WEEK.

REWRITE THAT IN YOUR OWN WORDS AND THEN TURN IT IN.

AND I'LL BE ABLE TO PULL YOU OVER TO THE PUBLICITY DEPARTMENT.

DO THAT,

G-GIMME A BREAK...

ドサッ

大量の厚いもの

紙袋と段ボール

分厚い

I NEVER ASKED YOU...

TO DO THIS...!!

Cleaning/Editing by ZuJids
Traslation by molokidan
Scans by
http://spadl.com/manga/108542-aeigggggyi-eezn-gggggggggggg-gyiggggznyezhyiv-eelleizh.html

CHERRY BEAUTES 01

Asou Sayako (26) ——
A senior of mine at work. Strong, with a cool demeanor...but she actually gets very lonely. We're lovers.

Chapter 52:
第52話：I can never be myself. 素直になれないの。

2

PROJECT DOCUMENTS

NEW PRODUCT PLAN FOR CVS

...!!...

.....

.....

IT NEEDS MORE WORK IN ORDER TO LOOK LIKE A REAL SET OF PROJECT DOCUMENTS.

LIKE A SPRING BOARD.

IT SAYS PROJECT, BUT IT'S JUST ONE IDEA THAT I CAME UP WITH.

SO...

THEN IT'D BASICALLY BE YOUR PROJECT.

THAT'S WHY I WANTED YOUR HELP...

SO...?

...WHEN DID I EVER ASK YOU TO PULL ME OVER TO THE PUBLICITY DEPARTMENT?

AGAWA-SAN

ESCAPE?

DO I LOOK THAT MUCH LIKE I WANT TO...

WITH BUSI NESS?

DO...

I LOOK LIKE I'M HAVING THAT MUCH TROUBLE...

ARE ONLY POSSIBLE BECAUSE THE PUBLICITY DEPARTMENT'S DOING BETTER THAN US...

THINGS LIKE THIS

ギュ

ギュ!!...

LOOKS LIKE I DAMAGED YOUR "MALE PRIDE" SOMEHOW.

...AH...

AH...

.....

6

ASOU-SAN

R-R-R-R

THERE WERE PROBABLY... OTHER WAYS TO SAY IT...

...BUT

UNDERSTAND... HOW YOU FEEL...

I...

HOW YOU REALLY FEEL ABOUT AGAWA -SAN...

I KNOW

ASOU -SAN...

SHUT UP!!

YOU'RE JUST A KID! STOP ACTING LIKE YOU KNOW WHAT'S GOING ON HERE!!

HMM...

.....

THAT'S WHAT YOU GET FOR STICKING YOUR NOSE WHERE IT DOESN'T BELONG.

I'M GOING HOME...

.....

.....

.....

Lèvre

HE'S BEEN COMING IN EVERY DAY RECENTLY.

I HAVEN'T SEEN AGAWA -CHAN TODAY

NANBU

.....

BECAUSE YOU ALL GANGED UP ON HIM AND SHAVED DOWN HIS VITALITY!!

I'VE BEEN BUSY WITH THE REPORT FOR THE BOSS...

IT'S PRETTY RARE TO SEE YOU EATING LUNCH IN HERE.

"お"?

AGAWA?

AH.

SO I SNUCK OUT DURING LUNCH.

I WAS WORIED ABOUT YOU,

KAGO-CHAN?

OHHH, SO YOU WERE HERE AFTER ALL ♡

Y YOU MEAN YOU TOOK THE DAY OFF AT THE DEPARTMENT STORE?

NO.

HMM, I DUNNO. WHAT DO YOU THINK?

EHEHEH.

WHY DID YOU JUST COME HERE, WITHOUT SENDING A MAIL?

WHAT DO YOU WANT?

...OR SHOULD I SAY,

WHAT ARE YOU PLANNING?

REIKO!

REALLY?

HUH ?

HUH ?

WANNA GO GET SOMETHING TO EAT AFTER PRACTICE?

.....

SO I'LL TREAT YOU.

I KEPT HAVING TO SAY NO SO MANY TIMES,

BECAUSE I HADN'T GOTTEN PAID YET...

YOU MADE US PAY FOR YOU AT THAT PARTY LAST WEEK!

TADAAAASHI! YOU OWE US TOO, MAN!

AGAWA -SAN...

.....

.....

HYAHYAHYA! SHE'S SO CUTE!

REIKO LOOKS MADE NOW THAT WE'RE GANGING UP ON

.....

Agawa Munenori

Tonight

Looks like I'll be late again... Wait at the apartment.

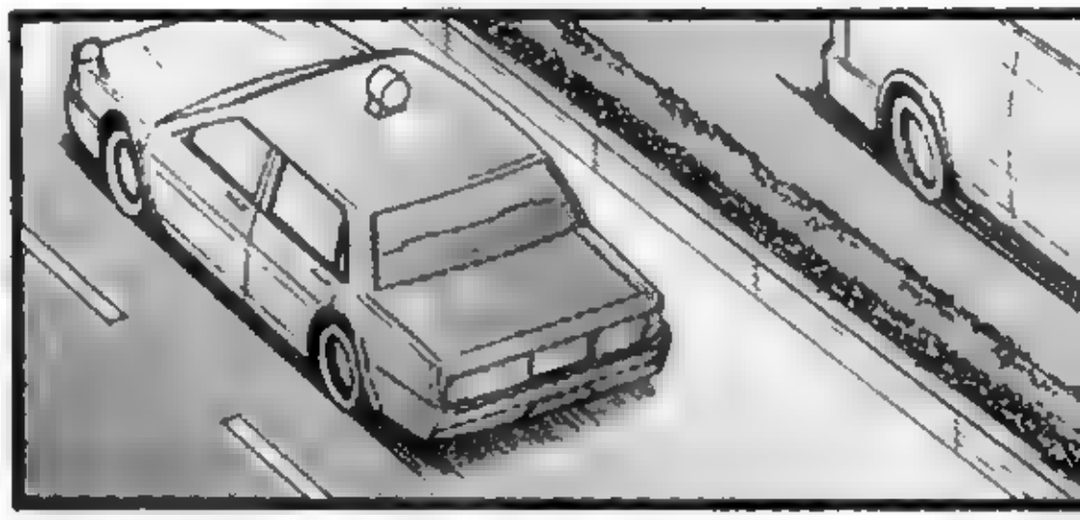
KAGO-CHAN CAME ALL THE WAY OUT HERE TO THE OFFICE

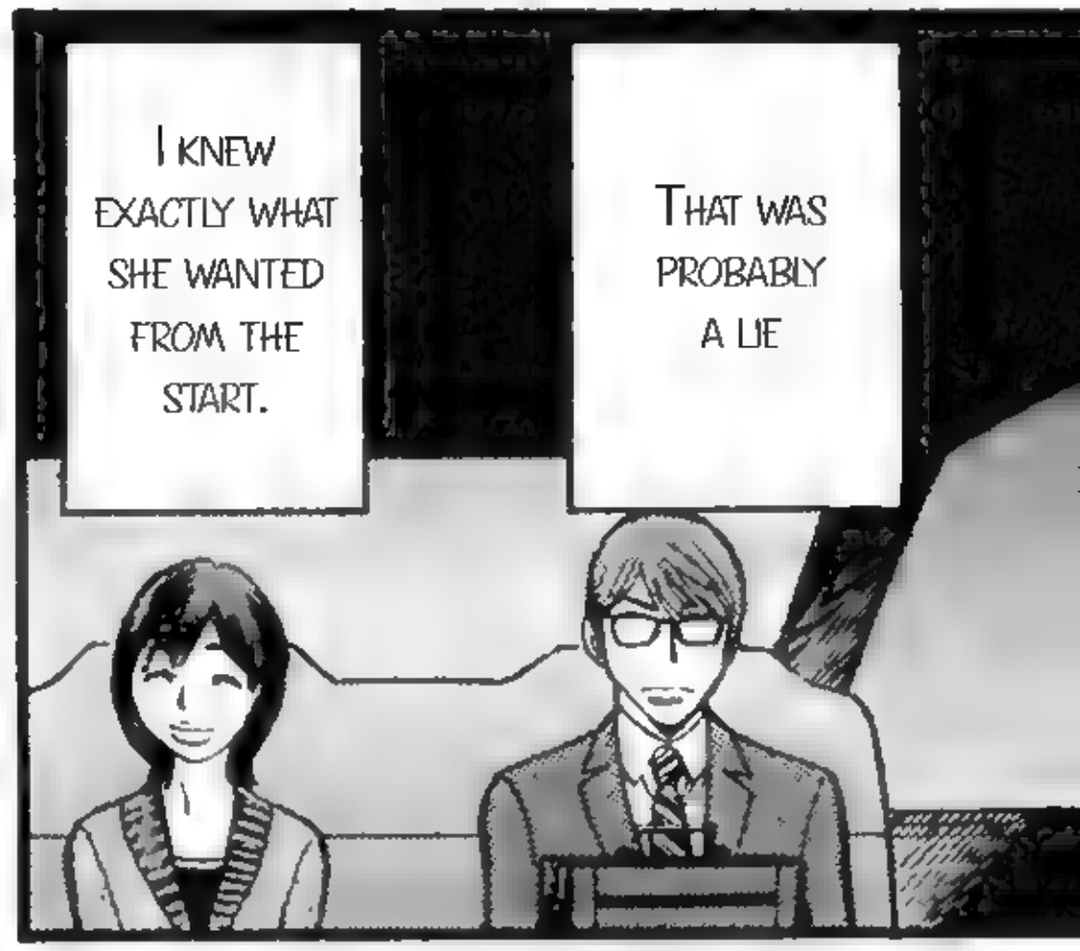
DURING LUNCH,

SO THE OTHER GIRLS AND I STARTED TALKING ABOUT HOW WE ALL WANT YOU TO TAKE US OUT.

I FEEL GUILTY ALWAYS BEING TREATED SO WELL BY YOU,

14





(

LOOKS LIKE THEY ALL SUDDENLY HAD BUSINESS TO ATTEND TO, SO THEY AREN'T COMING.

Hm mm mm...

... WHERE IS EVER-YONE?

15

I HOPE

MY HOMEMADE COOKING WILL BE ENOUGH TO SATISFY YOU.

(

I'M GOING TO GO CHANGE.

THANK YOU.

HERE'S AN ASHTRAY.

コト

THE BATHROOM ...?

DOES SHE REALLY THINK I'VE FALLEN FOR IT...?

THIS LITTLE GAME WE'RE PLAYING IS SO TRANSPARENT.

NAKED APROOOOOON! ♡

TAKE THIS!

TA-DAAAA!

ﾌﾞﾎｯ

カラカラ

SHOULD I PLAY ALONG...?

WAIT, FIRST I'LL SEE HOW SHE'S GOING TO TRY AND TORMENT ME!

SHE PROBABLY JUST WANTS TO TORMENT ME LIKE SHE DID BEFORE.

I'M SUCH AN IDIOT...

COUGH, COUGH

ゴホ ゴホ

THERE'S ABSOLUTELY NOTHING POSITIVE ABOUT THIS, BUT MY MIND HAS EXPECTATIONS.

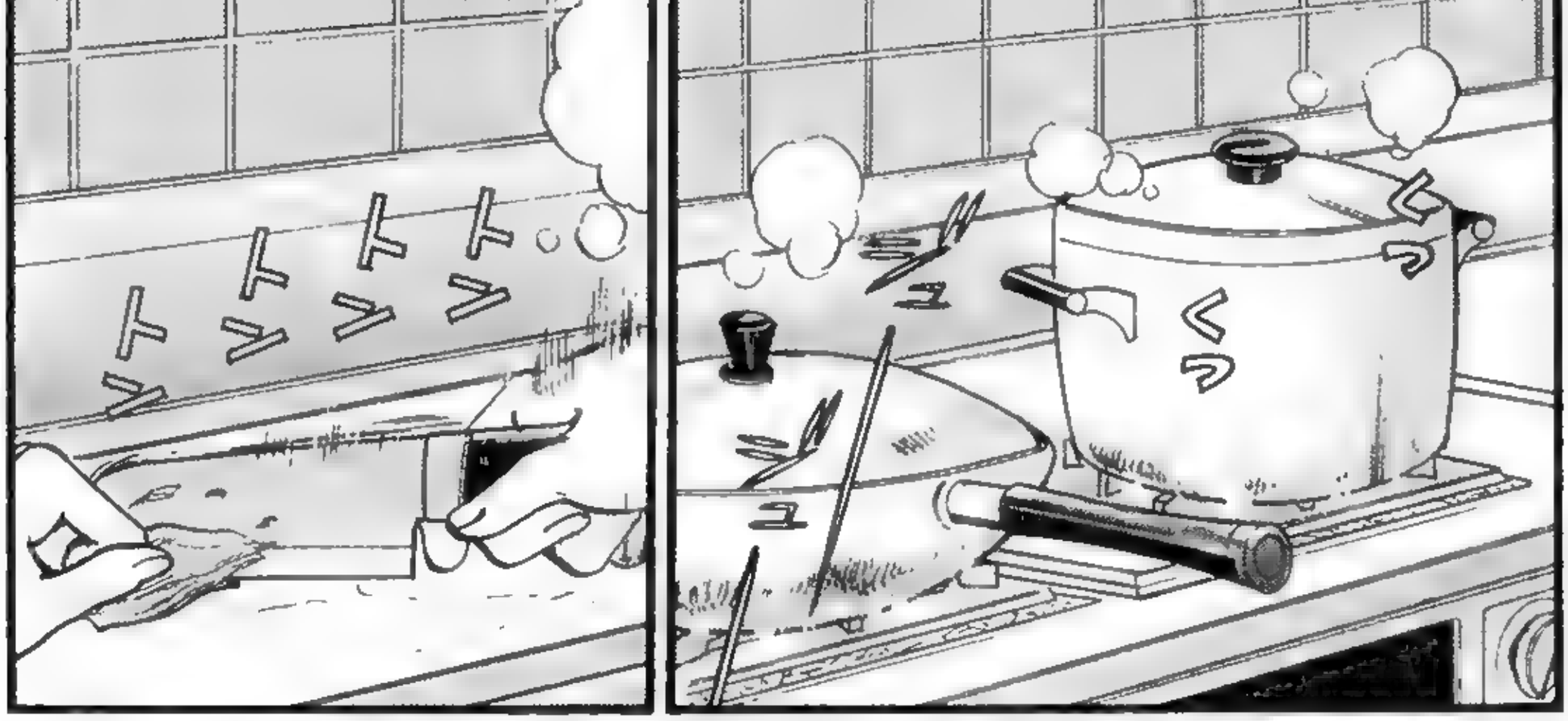
IT'LL BE READY IN NO TIME.

.....

THAT IT'S ACTUALLY KIND OF EXCITING...

HEH... SHE'S DRESSED SO NORMALLY...

ニヤニヤ


トトトト
トントン
ジュー
ASOU SAYAKO-SAN...
...Eh?
COOKING'S ABOUT THE ONLY THING I CAN REALLY DO
Eheheh
YOU REALLY KNOW WHAT YOU'RE DOING.

I'VE ALWAYS LIKED THIS STUFF, SO IT'S ALL I COULD EVER BECOME GOOD AT.
I COULD NEVER WORK AS WELL AS SHE DOES.

YOU SHOULD BE REALLY PROUD ABOUT YOURSELF.

THERE'S NOTHING BAD ABOUT BEING GOOD AT COOKING.

.....

REALLY?

AT THE VERY LEAST, YOU'RE TOP CLASS COMPARED TO THE OTHER BA I DEAL WITH.

AND BESIDES, YOU'RE GOOD AT YOUR WORK, TOO.

YOU'RE SOUNDING REALLY HARSH RIGHT NOW, AGAWA-SAN, UNLIKE WHEN WE'RE AT WORK!

CAPRI-CIOUS-NESS?

YOU COULD BECOME THE BEST BA THERE IS.

IF ONLY YOU COULD GET RID OF THAT CAPRICIOUSNESS,

I'M ACTUALLY A PRETTY HONEST PERSON.

YEAH

OH, SO YOU ACTUALLY FEEL SOME GUILT OVER WHAT YOU DID TO ME?

IS THIS ALL YOUR WAY OF GETTING BACK AT ME FOR WHAT I DID?

THAT'S IT.

YEAH

THE OPPOSITE OF AN HONEST PERSON, THEN?

OHH

HUH?

...YOU'RE COMPLETELY OPPOSITE OF ME, THEN.

I'M NOT HONEST

I CAN NEVER BE MYSELF.

EVEN IF THERE'S SOMEONE I LIKE,

SO I ALWAYS END UP TEASING THEM.
I CAN NEVER BE MYSELF, BUT I WANT THEM TO PAY ATTENTION TO ME,

Cleaning/Editing by ZuJids
Traslation by molokidan
Scans by
http://spadl.com/manga/108542-aeigggggyi-eezn-gggggggggggg-gyiggggznyezhyiv-eelleizh.html

CHERRY BEAUTIES 03

Gotou Shouko (28) ——
An employee at the department store. She's plain, brave, and somewhat erotic.

CHERRY BEAUTIES 02

Kago Chie (20) ——
A beauty advisor who's capable, but never tries hard. She's well-endowed, tries to act cute, and tends to steal men.

Chapter 53:
第53話：I'm waiting.
待ってるよ。

カタカタ カタカタ カタカタ カタカタ カタカタ カタカタ

I WONDER WHAT I'LL DO ABOUT DINNER TONIGHT...

……

ピー！

カタカタ カタカタ カタカタ カタカタ カタカタ

LOOKS LIKE I DAMAGED YOUR "MALE PRIDE" SOMEHOW.

2

3

4

THE FOOD YOU MADE ME...

WILL GET COLD...

TH...

.....

5

SURE, GO AHEAD.

AND HE'S WANTED TO EAT. ♡

THIS IS THE FIRST TIME I'VE APPEARED IN FRONT OF A MAN LIKE THIS,

WILL YOU HAVE ME FOR DESSERT?

AFTER YOU EAT, THOUGH,

WH...
WHY...

B,

BU...

B-
BUT EVEN
I GET ANGRY
SOMETIMES,
YOU KNOW...

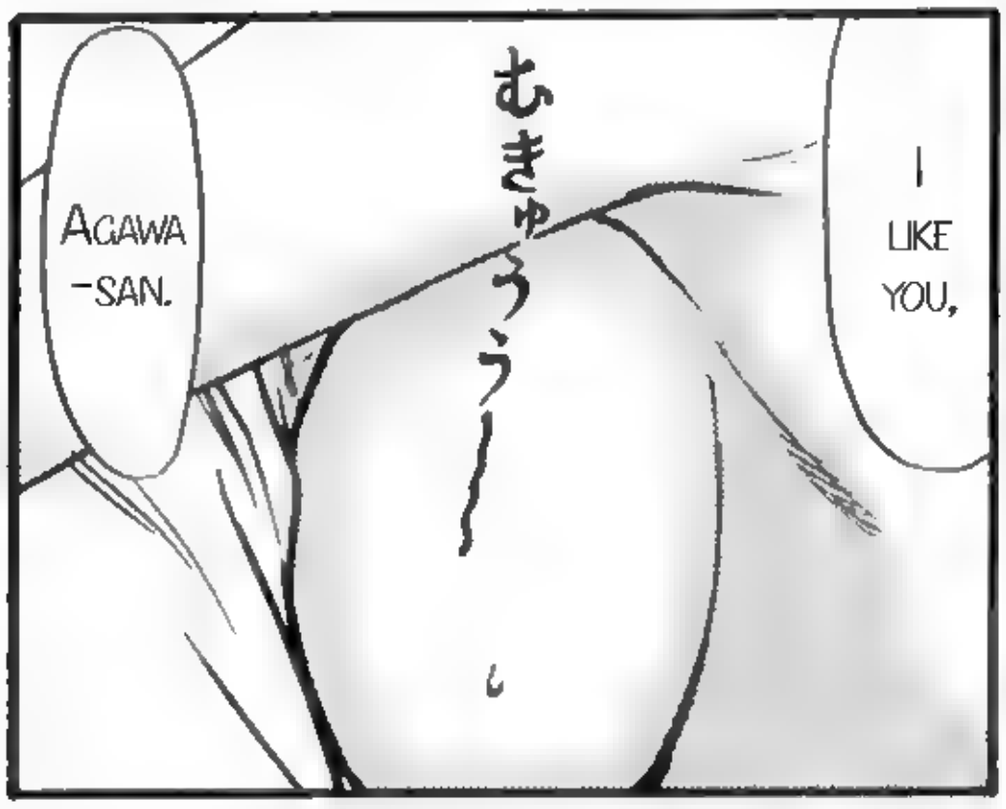
I KNOW
YOU'RE
PROBABLY
JUST HAVING
FUN,

ARE YOU SO
INTENT ON
TORMENTING
ME LIKE
THIS?

AND
I'M A
MAN,
TOO,

SO
SOONER
OR
LATER,
I WON'T
BE ABLE

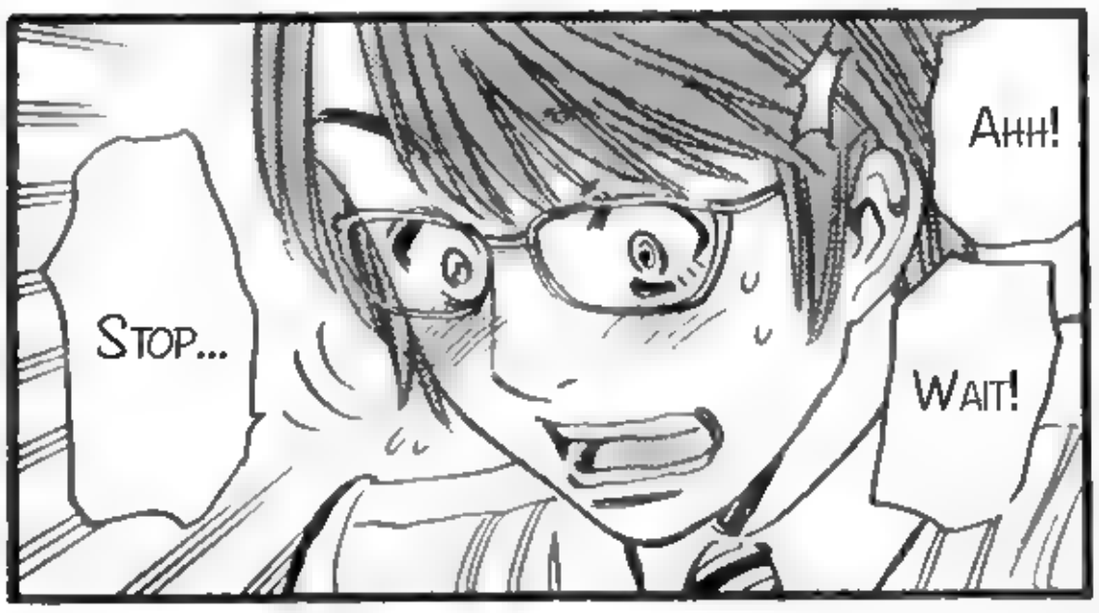
TO
JUST
LAUGH
IT
OFF...


AGAWA -SAN.
むきゅうう〜
I LIKE YOU,

SO THEN DON'T LAUGH IT OFF...

A GIRL-FRIEND.
むきゅうう
THAT YOU HAVE

I-I KNOW
AND ...


STOP...
AHH!
WAIT!

BUT I STILL LIKE YOU.
ﾅﾅﾅ...

BE MY BOYFRIEND, EVEN JUST FOR TONIGHT!!

……

RENA

RENA

RENA

...?

カチャ

IT'S ALRIGHT. YOU CAN ANSWER.

カチャ

EH?

NO.

YOUR GIRL-FRIEND ?

HEY.

THAT YOUR GIRLFRIEND WOULD NEVER DO? ♡

HOW ABOUT I DO SOMETHING AMAZING FOR YOU

DOES SHE MEAN

EHHH

... WHAT

S... SOME THING AMA ZING ...?!

.....

!!

RENA HELP ME !!

From RENA

Subject HELP ME !!

WHERE ARE YOU RIGHT NOW?!
UNLESS YOU GET HERE I'M GOING TO GET EVEN SMALLER!!

RENA WENT HOME WITHOUT KISSING ME..

LAST NIGHT, WHEN ASOU -SAN AND I WERE FIGHTING,

THAT REMINDS ME.

GET SMALLER? IS SHE HAVING A FT?

COULD SOMETHING HAPPEN JUST BY MISSING ONE DAY?

BUT WE KISSED THE DAY BEFORE...

OR ELSE WE CAN'T DO ANYTHING!!

I NEED TO BE THERE ...

MORE IMPOR-TANTLY ...

WAIT, MAYBE SHE ALREADY DD...

ASO- -SAN... NO,

WAT, MAYBE SHE ALREADY DID...

RENA...!!

I HAVE TO GO...!!

S-SORRY!

I-I'M SORRY.

H-HEY, WAIT!

WHAT DO YOU MEAN?

.....

THEY RUIN MEN.

WOMEN WHO CONTROL AREN'T GOOD FOR MEN, YOU KNOW.

TRUST ME.

I'M REALLY SORRY. IT'S A SUDDEN MATTER I HAVE TO ATTEND TO.

TO THREATEN YOU BY EMAIL?

...YOUR GIRL FRIEND'S SCARY ENOUGH

THAT HAS NOTHING TO DO WITH THIS...

N-NO.

I'M OPENING THE DOOR.

AGAWA -SAN!

Y- YEAH. I BET YOU'D BE SUCH A LOVELY GIRLFRIEND.

I CAN DO ANYTHING YOU ASK ME TO, YOU KNOW?

GO OUT WITH ME!!

I KNOW I CAN MAKE YOU HAPPY.

YOU DON'T WANT SOMEONE OUTSIDE TO SEE YOU, DO YOU?

THANKS.

YEAH

IT REALLY MAKES ME HAPPY TO HEAR THAT

...I SEE IT NOW...

AHH

I'VE NEVER WANTED A GIRL DO SOMETHING FOR ME IN ORDER TO BECOME HAPPY.

BUT

!

AH.

GOOD NIGHT.

CLACK

キィィ

ASOU-SAN SHOWS ME A FACE SHE CAN'T SHOW ANYONE ELSE.

WHEN SHE'S WITH ME,

YEAH...

MAKES ME HAPPY

THAT SMILE'S ONLY FOR ME. JUST SEEING IT

SHE JUST WANTED TO MAKE ME HAPPY, IN HER OWN WAY.

(THE WAY SHE WENT ABOUT THINGS SEEMED REALLY ARRO-GANT, THOUGH.)

THE SAME FOR ASOU-SAN.

I'LL BRING YOU OVER TO THE PUBLICITY DIVISION.

AND IT'S PRO-BABLY

A FOOL I AM...!!

WHAT

BEEP BEEP

NOW ISN'T THE TIME FOR THAT...

...RENA!!

HOW DARE HE MAKE FUN OF ME?!

JUST HOW BIG A GAP DOES HE THINK THERE IS BETWEEN ASOU SAYAKO AND I?!

I... I CAN'T BELEVE H M...

HE TRIED TO ACT COOL, BUT THEN REA LIZED IT'D BE A WASTE TO GNORE ME.

... I KNEW T

ACAWA -SAN!

!!

ガチャ

ガチャ

I'M SO HAPPY YOU CAME BACK...

ACAWA -SAN!

ガチャ

VIBRATE

VIBRATE

WHO THE FUCK

RENA?

... YES?

IS ACAWA ?

JUST WAIT A BIT MORE!!

I'M COMING HOME RIGHT NOW!

.....

WHERE ARE YOU RIGHT NOW?

ISN'T ASOU-SAN BESIDE YOU?

THAT SCREAM... WAS IT KAGO -CHAN?

KYAAAA

THE GUY THAT JUST WALKE D PAST ME...?!

THAT VOICE... DIDN'T SOUND LIKE ANY NORMAL SCREAM...

WH- WHAT HAPPENED?

EH?

RENA ...

JUST WAIT..

I'LL BE HOME ASAP.

HELLO? AGAWA-SAN ?

.....

AGAWA -SAN?

.....?

Y– YOU'RE THE ONE WHO WANTED TO DO THAT...

YOU EVEN MADE ME BREAK UP WITH MY EX FOR YOU!

HOW COULD YOU TRY TO BREAK UP WITH ME OVER THE PHONE?!

THAT HURTS, TACCHAN!

KYAA AH!

ANYWAY, JUST LET ME IN!

NO! NOOOO!

STOP

OR I'LL CALL THE POLICE.

HO- NES TLY

AS LONG AS HE ISN'T A THUG OR SOME IGNORANT STUDENT,

AGAWA ...?

HE LOOKS LIKE A SALARYMAN TOO...

I CAN'T STEP DOWN.

AGAWA -SAN!

I'VE NEVER PUNCHED ANYONE SINCE ELEMENTARY SCHOOL...

THE WORD "POLICE" SHOULD MAKE HIM CALM DOWN

SHE'S MINE...

YOU BASTARD!

OWW

WWW...

AHHH...

22

RENA...!!

HELP ME!!

WHERE ARE YOU RIGHT NOW?!

UNLESS YOU GET RE
I'M GOING TO GET EVEN SMALLER!!

Cleaning/Editing by ZuJids
Traslation by molokidan
Scans by
http://spadl.com/manga/108542-aeigggggyi-eezn-gggggggggggg-gyiggggznyezhyiv-eelleizh.html

CHERRY BEAUTIES 01
AMAMI'RENA (19)——
ONE YEAR AGO, SHE WAS A HIGH SCHOOL STUDENT.
THERE WAS SOMEONE SHE LIKED. I NEVER THOUGHT
SHE'D START TO GET YOUNG...

Chapter 54:
第54話：You aren't "other people".
他人じゃないよ。

A...

ドカッ

AGAWA-SAN!!

.....

CRACK

.....

I FELL DOWN THE STAIRS NUMEROUS TIMES WHEN I WAS A KID...

Owww!

THAT CRACK... THAT WAS MY GLASSE BEING STEPPED ON, WASN'T IT...?

ASS-HOLE ...

MAKES ME FEEL LIKE I'M GONNA "DIE"

AGAWA -SAN!

I THINK IT'S DEALING MORE DAMAGE TO MY MIND...

BUT NOW THAT I'M ADULT, THIS PAIN IS REALLY FLOWING STRAIGHT THROUGH MY BODY...

HAA

HAA

KUHAH
...

TO
DIE
HERE
...

IF
I REALLY
WERE

IF

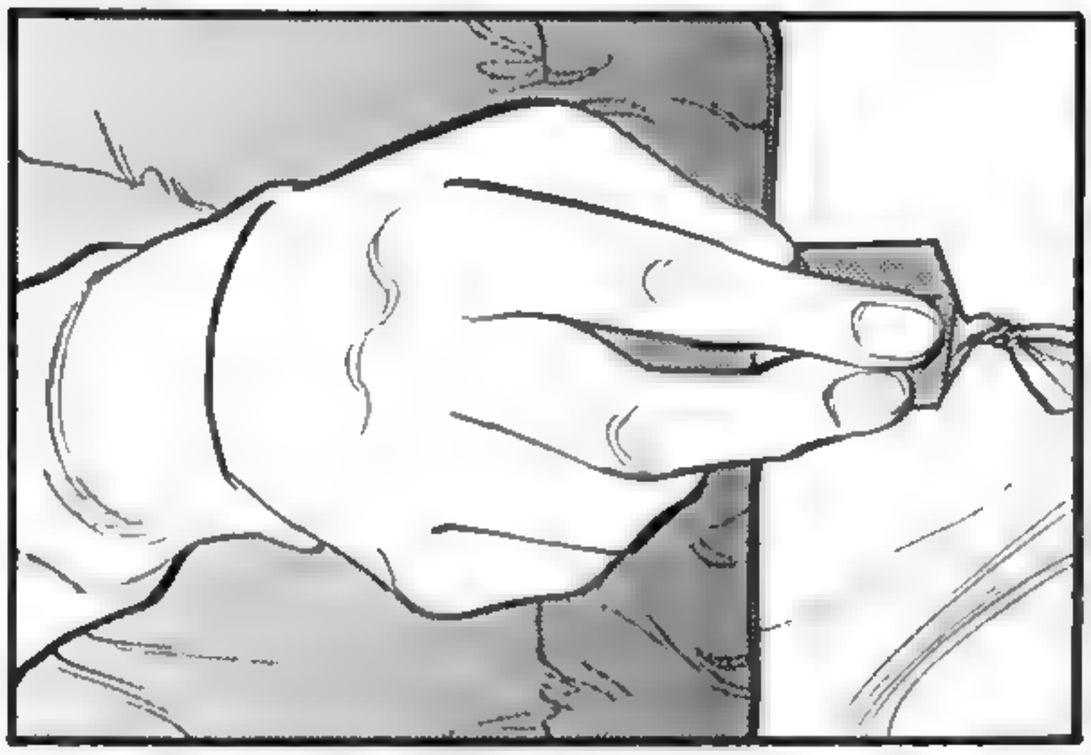
JUST
KEEP
GETTING
SMALLER
...

SHE
WOULD

WHAT
WOULD
HAPPEN
TO
RENA
?

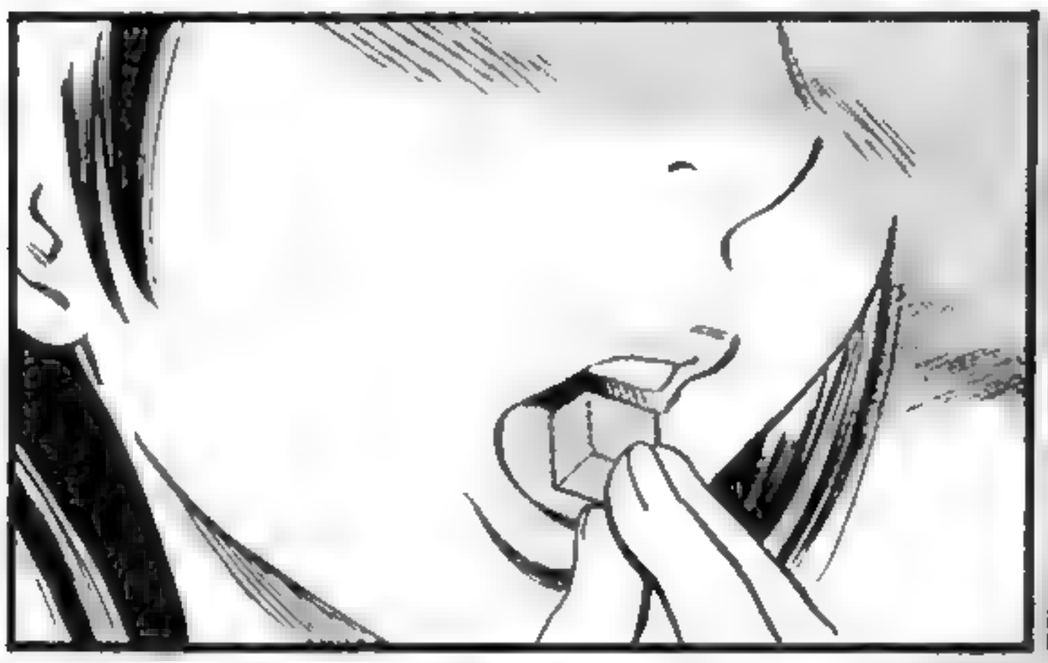
...
TO
DEATH
...

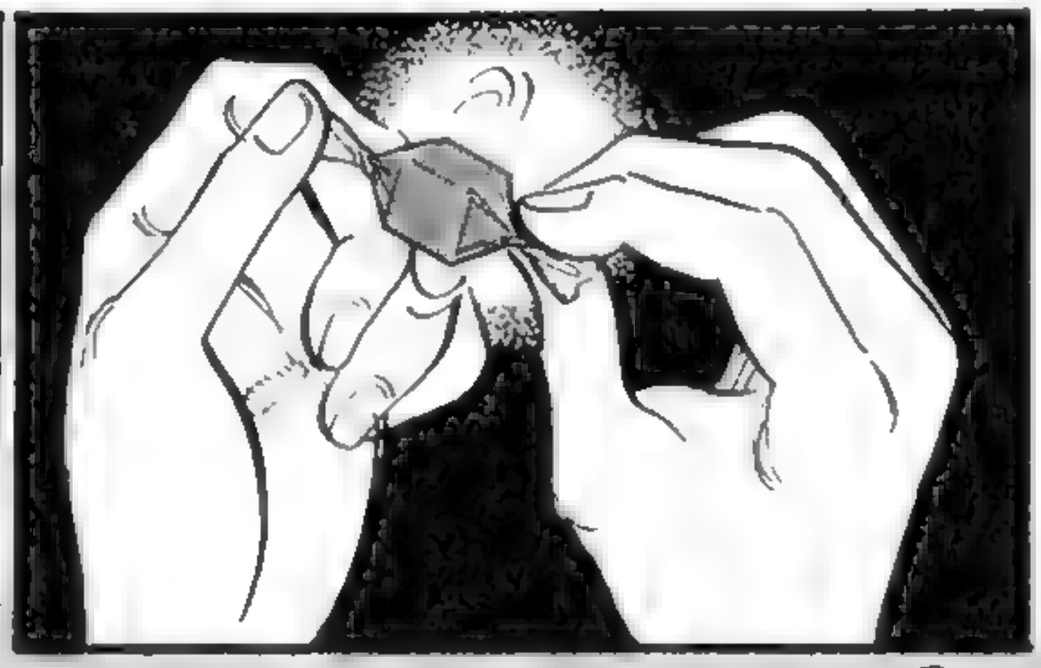
LIKE
SHE'S
CHASING
ME...



RUMBLE
ゴゴゴ
ゴゴゴ

7





RENA
...
.....

YEAH...
YOU DON'T REALLY LOOK LIKE A STRONG FIGHTER...

A-AGAWA-SAN.

GRAB MY SHOULDER.

SEEMS LIKE YOUR BONES ARE ALRIGHT...

RENA... WHY ARE YOU HERE ...?

ドン

EH?

EH?

8

ゴゴゴゴ

... WHO'S THAT ?

YOU'VE DONE ENOUGH.

I'LL TAKE CARE OF AGAWA-SAN

.....

ARE YOU ALRIGHT?

IT DOESN'T LOOK LIKE YOU'VE BEEN CUT.

M-MORE IMPORTANTLY, WHY ARE YOU HERE?

AH ... AHHH ...

CRACK

HUH?

I DID PLAY SPORTS IN MIDDLE AND HIGH SCHOOL, YOU KNOW.

I HAD CONFIDENCE IN MY STAMINA.

THIS...

B-BUT WHY...

YOU FOLLOWED ME?

FROM WORK?

SO I FOLLOWED YOU.

I SAW YOU LEAVE WORK WITH HER...

!

TODAY WAS DIFFERENT ...

HUH?

Agawa Munenori

Tonight

Looks like I'll be late again... Wait at the apartment.

BECAUSE YOU SENT ME THIS MAIL...

...WHY WOULD SOMETHING THIS SMALL SET YOU OFF...?

BECAUSE!

BUT...IT WASN'T JUST TODAY.

I THOUGHT SOMETHING WAS UP, SO I BROKE MY PROMISE WITH MY BOYFRIEND AND WENT TO YOUR WORK.

YOU USUALLY ALWAYS SEND ASOU-SAN MAIL, BUT NOT TODAY...

.....

I'VE BEEN SO WORRIED.

LATELY, AGAWA-SAN, YOU'VE BEEN COMING HOME LATE SMELLING LIKE WOMEN'S PERFUME...

WAS A LIE?!

...SO YOU MEAN THE MAIL ABOUT YOU NEEDING HELP...

D-DO YOU KNOW HOW WORRIED I WAS...?!

THERE ARE CERTAIN LIES YOU ABSOLUTELY CAN'T TELL, YOU KNOW!!

HOW DARE YOU?!

THAT'S ALL I COULD THINK OF...

B-BUT ...

I-IF I WANTED TO SAVE YOU IN FRONT OF HER APARTMENT ...

I THOUGHT I HAD TO GO THAT FAR...

Uuu...

I thought you'd betray Asou-san... that's all!!

Otherwise, Agawa-san ...

Don't stick your nose where it doesn't belong...

I- I told you yesterday ...

.....

I'm not...

"OTHER PEOPLE."

AGAWA -SAN AND ASOU -SAN AREN'T...

TO ME,

I JUST CAN'T STAY QUIET AND WATCH YOUR MISCOM MUNICATION PROBLEMS ANYMORE.

YOU BOTH LIKE EACH OTHER.

.....

ADULTS HAVE THINGS LIKE WORK TO WORRY ABOUT...

WE CAN'T HELP IT...

YOU ONLY REALIZE

HOW IMPORTANT THINGS ARE AFTER YOU LOSE THEM.

I WANTED TO SAY SOMETHING BACK TO HER...

BUT I COULDN'T....

...SORRY.

ALRIGHT, THEN LET'S HURRY TO ASOU-SAN!!

HUH?

AH, LET ME SEE YOUR PHONE!

...MMM

.....

THAT WE WOULDN'T MEET ALONE, RIGHT?

YOU PROMISED ASOU-SAN

JUST GOTTA DELETE THE MAIL I SENT AND THE HISTORY...

メールを削除しますか？

BEEP

BEEP

ARE YOU SURE...WE DON'T NEED TO KISS

... TODAY ?

RENA

YOU'RE RIGHT.

YEAH

I DON'T WANT TO HAVE ANY MORE SECRETS TO KEEP FROM ASOU-SAN.

I'LL STEP DOWN FOR TODAY.

WE DIDN'T DO IT YESTERDAY...

THINK OF A GOOD EXCUSE FOR THAT WOUND.

.....

GET PREPARED.

!

I'LL MAKE MYSELF HUNGRY FOR TOMORROW.

BE AN ANIMAL! ♡

MAKE UP!

RENA...

ANH.

JUST ONE THING I WANTED TO SAY

I THOUGHT OF...

RENA ...

BUT I COULDN'T SAY IT.

"YOU STILL HAVEN'T LOST ANYTHING IMPORTANT YET"...

Cleaning/Editing by Zuzids
Traslation by molokidan
Scans by
http://jpdd1.com/manga/108542-deiggggyi-eezh-gggggggggg-gyigggzhyezhyiv-ee11elzh.html

I need a translator Jap/Eng, to continue this manga.

CHERRY BEAUTES 05

Amami'Rena (19) ——

Her body's around 10 years old, but her heart is that of a romantic 19 year old.
Her kiss experience can rival any adult's.

Chapter 55:
第55話：It's been a while.
久し振りだね。

HOW IMPORTANT THINGS ARE ONCE YOU'VE LOST THEM.

YOU ONLY REALIZE

I DON'T KNOW WHAT SHE REALLY LOOKED LIKE, SO IT HAD TO BE ONLY MY IMAGINATION ...

BUT FOR A MOMENT, RENA LOOKED LIKE SHE WAS AN ADULT AGAIN.

MAYBE IT WAS BECAUSE I LOST MY GLASSES ...

IT HIT ME REALLY DEEP

BUT SINCE SHE WAS SAYING IT TO ME,

IT WAS A TRITE THING TO SAY.

I WAS FRUSTRATED ABOUT WORK NOT GOING WELL, SO I LET THE BAs SHAKE ME.

MAYBE I'VE LOST SIGHT OF SOME THINGS LATELY.

I GOT ANGRY AND SAID SOME BAD THINGS.

AND THEN, WHEN ASOU-SAN TRIED TO CONSOLE ME,

AH WELL ...

.....

UGH ...

THE PLACE I FELL ON...

TINGLE

AND APOLOGIZE HONESTLY ...

I HAVE TO FIND A GOOD SPOT IN THE CONVERSATION ...

WHAT HAPPENED TO YOUR FACE?!

...ME.

I'M HO...

ドカ…

……

SHE STILL ISN'T BACK YET...?

ASO-SAN ...

…ぷあ

HUAH ...

IT DOESN'T FEEL RIGHT SLEEPING IN THE BED WHEN WE STILL HAVEN'T MADE UP...

P

.....

6

ヴ

ヴ

.....

O-OHHH, SO IT DID BECOME A BRUISE!

WHAT'S THAT BRUISE FROM?!

BUT... IT WASN'T ALL BAD.

A... AGAWA...

KUN!

SAN!

AND SHE MANAGED TO PULL THE OTHER BAs WITH HER, SO THE STOREWAS MUCH LIVELIER THAN USUAL.

KAGO-CHAN, WHO I'VE ALWAYS BEEN WORRIED ABOUT, WORKED HARDER THAN USUAL

JUST IGNORE IT.

D-DON'T WORRY, I'M FINE

I FEEL REALY EMBA-RRASSED ...

HM?

I knew it-?

.....

UHHH ...

KAGO -SAN!

I HOPE SO...

.....

COULD THIS HAVE BEEN A GOOD THING AFTER ALL? ...

YOU KNOW, I TOOK HIM HOME WITH ME.

!!

YEAH, WE WENT BACK TO MY HOUSE.

.....

RUMOR HAS IT THAT YOU LEFT WITH AGAWA-KUN YESTERDAY...

HOW CAN I LET MYSELF LOSE TO ASOU SAYAKO?!

BUT I WANT TO PROVE TO HIM SO BAD THAT I'M A "USEFUL" WOMAN.

.....

IT WAS SO HUMILIATING TO BE THROWN OFF HIM AFTER I GOT NAKED AND HUGGED H.M.

.....

HE RSKED HIS LIFE TO SAVE ME...

ASOU SAYAKO.

HUH?

DO YOU KNOW WHO AGAWA -SAN'S GIRLFRIEND IS?

WHAT ?

GOTOU -SAN

WH- WH- WH- WHAT WOULD I DO... ?!

WHAT WOULD YOU DO IF THAT WAS THE CASE?

.....

.....!!

IT'S SO OBVIOUS THAT YOU'RE INTO AGAWA-SAN... ♡

WHAT ARE YOU PUTTING ON AN ACT FOR AT THIS POINT?

HAS NOTHING TO DO WITH ME...

I-IT

HIS GIRLFRIEND HAS NOTHING TO DO WITH ME!!

I-!!

I WAS JUST DOING THE BEST I COULD TO LIFT UP AGAWA-KUN!

……

GOTOU-SAN...

M...MAYBE I WENT A BIT TOO FAR...?

.....

No.

.....

WH-WH-WH-WHAT?

GOT A PROBLEM?!

.....

I BET YOU'RE GOING TO MISS YOUR MARRIAGE WINDOW.

YOU'RE REALLY MADE FOR CHEATING.

I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM YOU!

?

.....

I'LL TAKE CARE OF AGAWA-SAN.

WHO... WAS THAT GIRL?

...BUT

Y-YES!

AGAWA-KUN

ピンポーン

.....

.....

IF YOU DON'T DO IT TODAY...

IT'S ABOUT RENA...

IT'S BEEN TWO DAYS... YOU NEED TO, YOU KNOW...

YOU'RE RIGHT.

I'LL TELL HER TO COME TODAY.

Y-YEAH.

I'LL BE HOME LATE TODAY.

HE'S HURT?

BJT OUR CHILD...!

?

IT FELT JKE WE WERE AN OLD COUPLE, W TH NOTHING TO TALK ABOJT

AND SHE THINKS SHE'S PERMITTING, HUH?!

WHEN I'M NOT THERE WATCHING.

DON'T MEET TOGETHER

НАН

НАН

НААА

13

ММММММ

Н

Н

НООООО

ММММММ

Н

Н

НООООО

I FEEL BAD MEETING ALONE...

HAAAA

WITHOUT ASOU-SAN...

HAAAA

BUT SHE SAID IT WAS ALRIGHT...

.....

ARE YOU STILL FIGHTING?

.....

BUT YOU'RE A CHILD NOW. WON'T YOU GET ARRESTED?

A DRINKING PARTY?

I HAVE A DRINKING PARTY TOMORROW WITH SHIBUE-KUN, SO I'LL BE A BIT LATE.

YES.

YOU'RE GOING NO MATTER WHAT I SAY.

BUT IT'S ALRIGHT, RIGHT?

WELL, YOU KNOW, I MIGHT BE REALLY LATE,

WE'RE JUST GOING OVER TO SHIBUE-KUN'S HOUSE, SO IT'LL BE ALRIGHT.

DON'T TELL ME THERE'S A CHANCE YOU'D BE "SPENDING THE NIGHT?"

.....

I DON'T KNOW WHAT YOU'RE FANTASIZING ABOUT, BUT IT'S NOT GONNA HAPPEN...

Is that what she's really thinking...?

No way.

UMMM... I DUNNO?

WELL, UH, I DON'T KNOW ABOUT THAT...

UM... UMMM?

BUT I HAD FALLEN ASLEEP ON THE SOFA BY THE TIME SHE CAME BACK. (PROBABLY) MUCH LATER THAN I EXPECTED...

I STAYED UP PRETTY LATE WAITING FOR ASOU-SAN,

IT'S COLD...

VIBRATE

It was a friend from high school, who had come up here from my hometown on business.

Taka-hashi's here too.

Wow, I really want to see everyo ne!

The voice on the other side really brought back memories.

Maru-yama! It's been a while ♡

Ohh hh!

But more than that

Yeah. It's been such a long time.

Rena said she's be home late tonight...

Once you get off work today, wanna come have a drink with us?

Hey,

Everyone's already eating.

Over here!

Hey, Agawa.

I think I just wanted to find a reason not to have to see Asou-san.

YOU LIVE SO CLOSE, BUT YOU NEVER COME HOME!

LONG TIME NO SEE, AGAWA-KUN.

WE FINALLY GOT A HOLD OF YOU, YOU SLIPPERY GUY!

YEAH, WAY TOO MANY!

WE HAVE A REUNION EVERY YEAR.

BUT THEY'RE SO FUN.

SORRY.

-OH, THAT'S RIGHT, YOU LIVE IN TOKYO TOO, DON'T YOU, NITTA?

WHAT'S UP, AGAWA?

FOUND SOMEONE I LIKE.

I...

YU... YURI

JUST PROMISE TO BREAK UP WITH ME.

I'LL LET YOU HAVE SEX WITH ME ONE MORE TIME,

MUCCHAN.

IT'S BEEN A WHILE,

Cleaning/Editing by Zuzids
Traslation by molokidan
Scans by
http://jpdd1.com/manga/108542-deiggggyi-eezh-gggggggggg-gyigggzhyezhyiv-ee11elzh.html

I need a translator Jap/Eng, to continue this manga.

SO JUST PROMISE
TO BREAK UP
WITH ME.

I'LL LET YOU
HAVE SEX
WITH ME ONE
MORE TIME,

Chapter 56:
第56話：But she remembered.
覚えていてくれたんだ。

Chapter 56:

第56話：But she 覚えていてremembered. くれたんだ。

MUNENORI ACAWA

A SECOND-YEAR EMPLOYEE. ACAWA MUNENORI. EXCITED OR EXHAUSTED, HE HAS MORE FLOWERS THAN HE CAN HANDLE.

4

.....

RIGHT NOW ...I...

MY MIND WAS COM-PLE-TELY VACA-NT.

RIGHT THROUGH MY HEAD.

ALL MY FRIENDS' WORDS PASSED

?!

A GENUINE SMILE

.....

キョキョ

HAVE I MANA-GED TO MAKE ...

WHAT'S THAT MEAN?

I'M SITTING RIGHT NEXT TO HER, YET SHE'S LAUGHING WITHOUT RESERVATION.

YOU KNOW AGAWA?

IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE WE MET, IZUMIYA.

AND I'VE MADE EFFORTS NOT TO GO HOME AS MUCH AS POSSIBLE...

I DIDN'T EVEN WANT TO MEET HER BY ACCIDENT, SO I WENT TO COLLEGE IN TOKYO.

HIS FACE IS ALMOST SAYING "GETTING YOUR HEART BROKEN 8 YEARS AGO IS PRETTY MUCH A GOOD MEMORY NOW, ISN'T IT?"

HE STAYED QUIET ABOUT THE FACT THAT IZUMIYA YUKA WAS HERE ON PURPOSE, THEN CALLED ME ...

DAMN MAR, YAMA!

OR MAYBE "SEE, LOOK HOW NICE A GUY I AM, GETTING YOU IN TOUCH WITH YOUR OLD FRIENDS!"

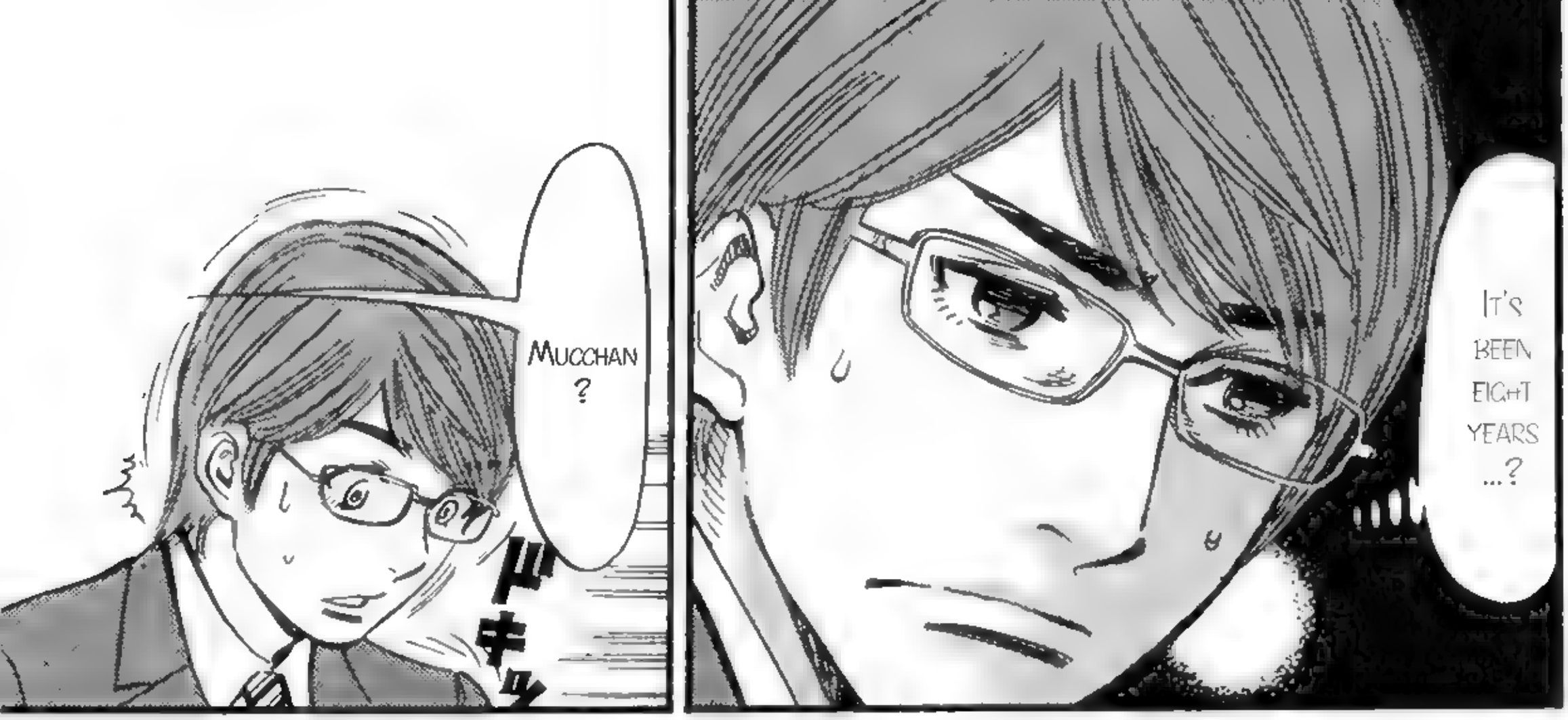
THE FACT THAT THERE'S NO MALICE BEHIND IT ALMOST MAKES IT WORSE ...

I HEARD YOU GOT A JOB HERE IN TOKYO AFTER YOU GRADUATED FROM YOUR TECHNICAL SCHOOL.

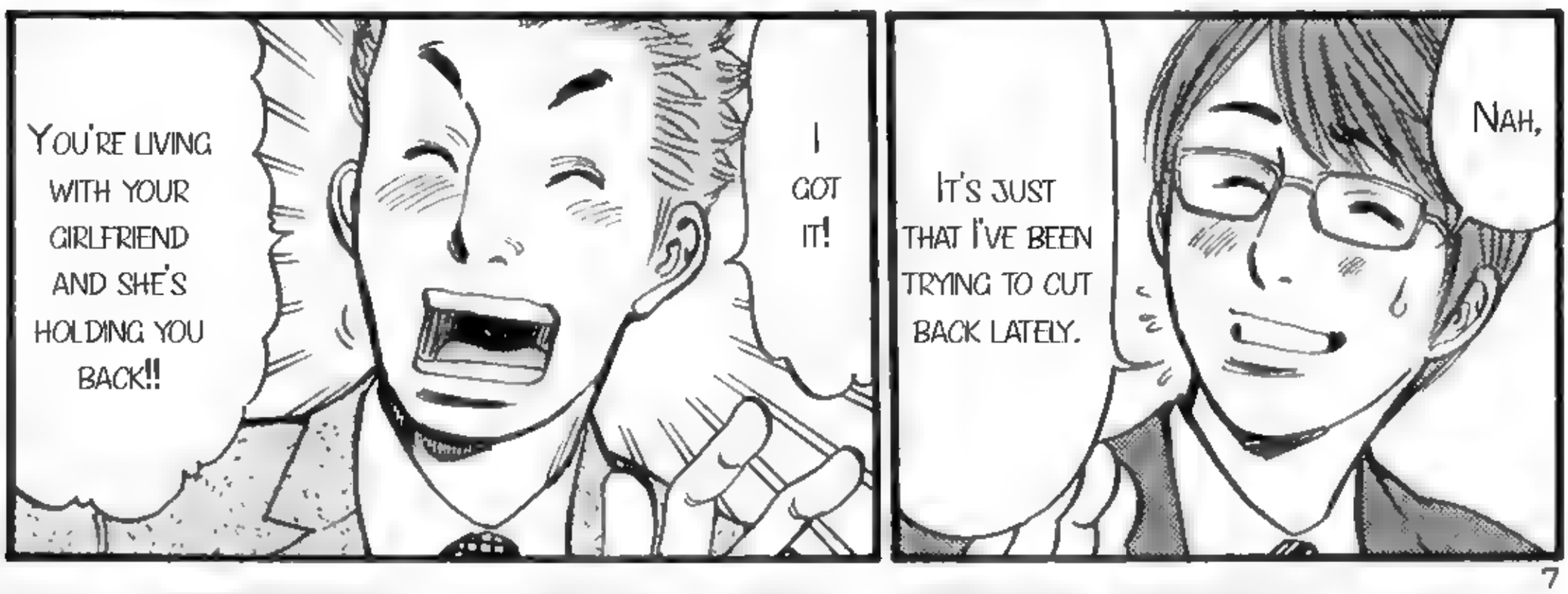
REALLY?

YEAH, AT KATOCHU.

WHICH MEANS WE HAVE A CHANCE OF RUNNING INTO EACH OTHER...


MUCCHAN ?
ピキッ
IT'S BEEN EIGHT YEARS ...?

YOU CAN'T HOLD YOUR LIQUOR, AGAWA?
NAH, I'M GOOD WITH OOLONG TEA AT THIS POINT.
IT'S BEEN EIGHT YEARS SINCE I'VE HEARD THAT NAME...
DID YOU WANT A BEER?
M-MUCCHAN
HUH?


YOU'RE LIVING WITH YOUR GIRLFRIEND AND SHE'S HOLDING YOU BACK!!
I GOT IT!
IT'S JUST THAT I'VE BEEN TRYING TO CUT BACK LATELY.
NAH,

.....
HUH?!
AHH!
WHAT? YOU'RE LIVING WITH YOUR GIRLFRIEND, AGAWA?

How does that make you feel, Yuka?

I didn't want Yuka to find about that this way, I guess...

What is it...?

Fuc king Ma ruya ma!

No...

Well...

Um...

Hmmmm...

おお

Kinda bitter.

She just thinks that I'm in the same situation as her, that I've completely forgot about the past...

She has no idea about the depth of the pain being dumped made me feel.

The only reason she can laugh and say that is because she's the one who dumped me.

YEAH! I CAN JUST LAUGH OFF MY EX-G.R.FRENDS!!

I HAVE A WONDERFUL WOMAN WITH ME RIGHT NOW!!

FORGET ABOUT HER!!

THIS WAS EIGHT WHOLE YEARS AGO!!

WHAT AM I SAYING ...?

ENOUGH ALREADY!!

I'LL LET YOU HAVE SEX WITH ME ONE MORE TIME, SO JUST PROMISE YOU'LL BREAK UP WITH ME.

THERE'S SOMEONE I LIKE.

A COLLEGE STUDENT

AT MY WORK...

.....

WH... WHO IS IT?

S...

SOMEONE YOU LIKE...

THAT'S WHY I TOLD YOU NOT TO GET A JOB!

TH...

HO

HO

A...

COLLEGE STUDENT ...

HOW COULD SHE HAVE SEX WITH ME?

I

I...

B...

BUT

BUT IF THERE'S SOMEONE YOU LIKE, THEN...

I JUST ...

I JUST ...

IT'S NOT LIKE I DISLIKE YOU, MUCCHAN ...

I'M SORRY.

I'M SORRY.

TO DO THIS ...

I THOUGHT THAT YOU'D BE THE FIRST ONE

MY BLOOD KEEPS FLOWING BACKWARDS !!

HEY

IT'S NO GOOD !!

HEY HEY

HEY HEY HEY

12

THAT WATCH...

YOU REALLY BOUGHT IT?

WOW,

OHHH, YEAH, RIGHT!! I REMEMBER YOU HAD A SECRET JOB WHEN YOU WERE IN HIGH SCHOOL...

IT'S THE WATCH THAT WENT TO THE MOON.

THAT WATCH?

INTO ROTATION, AND YET...

I HARDLY EVER PUT IT

WHY DID I HAVE TO PUT THIS ONE ON TODAY?

OF ALL THINGS....

YOU THINK I'D STILL BE WEARING SUCH AN OLD WATCH?

Y... YOU IDIOT.

I heard that too!

"THE ONLY WATCH THAT WENT TO THE MOON WITH THE CREW OF THE APOLLO,"

YOU SAID.

I REMEMBER YOU TALKING SO EXCITEDLY IN FRONT OF THE DISPLAY CASE.

BRINGS BACK MEMO-RIES.

.....

I LIKE IT.

YEAH,

YEAH, HOW COULD I?

THAT WAS IT.

I CAN'T FORGET HER.

IS... IS THAT REALLY WHAT I SAID?

I'M SURE IT'LL LOOK GREAT ON YOU,

MUCCHAN.

THEN, ON THE FIRST DAY I WORE IT, YOU DUMPED ME.

I WORKED SO HARD AND SAVED UP ALL THAT MONEY.

UNTIL I GOT INTO CO-LLEGE

I HAD ABSO-LUTELY NO DESIRE TO WEAR IT

BUT SHE REMEMBERED ...

GUO HHHH !

YEAA AHH!

WOAH HH!

WE'RE ALREADY OUT!

BRING THE NEXT PLATE OF MEAT!

SHUT UP!

THAT'S NOT FAIR, ANDOU -SAN!

YOU GOT ALL THE MEAT!

GO AND EAT YOUR DINNER.

YEAH, I CAN TAKE CARE OF THIS.

REIKO-CHAN, LEAVE THE KITCHEN TO SHIBU. COME EAT WITH US! ♡

You eat too fast!

ALRIGHT, ALRIGHT.

SHIBUE -KUN.

Th,

Thanks.

You're only a first-year, but you were chosen for the Izu road relay.

Con gra tula tions.

Such a hard worker.

You've always been

I didn't want to give him any problems.

so I've kept it secret, but...

Next year, he'll be running in the road relay.

Aha haha

Enough about the past!

I'M GOING TO TELL HIM THE TRUTH.

ONCE THE RACE IS OVER,

I WONDER HOW HE'LL LOOK AT ME...

ONCE HE KNOWS THAT I WAS AMANE RENA, HIS CLASSMATE,

BUT I DON'T WANT TO HAVE ANY REGRETS, SO I'M GOING TO TELL HIM.

AND HE MAY PUSH ME AWAY AFTER KNOWING.

IT MAY GIVE HIM SOME TROUBLE.

KNOCK KNOCK

YEAH.

OH, I'LL GET IT.

GOOD EVENING!

WE WERE INVITED!

OH, YOU'RE HERE!

AKI-CHAN! ♡

YAHOO! GOOD EVENING!

AHH,

SHE'S FROM JORITSU WOMEN'S COLLEGE.

WE BECAME FRIENDS AT THE GROUP DATE WE HAD A WHILE BACK.

AH.

G-GOOD EVENING.

I thought he said it wasn't a group date...

GOOD EVENING.

AHH ...

SAKAI -SAN.

SHIBUE -KUN.

GOOD EVENING.

AGAWA! COME BACK FOR NEW YEAR'S, ALRIGHT?

SEE YOU.

I'M SURE ANOTHER ONE WILL COME BY SOON.

.....

.....

YEAH.

SHE PROBABLY HAS FORGOTTEN MOST OF THEM, THOUGH ...

REALLY BRINGS BACK MEMORIES.

STANDING IN THE RAIN TOGETHER LIKE THIS...

BUT TODAY, I ASKED MARUYAMA TO CALL YOU UP.

THE TRUTH IS... I'VE KEPT MYSELF FROM GOING TO THESE KIND OF REUNIONS UP UNTIL NOW.

YOU STILL GOT SOME TIME LEFT?

HEY, MUCCHAN ...

I WANTED TO TALK WITH YOU AGAIN.

Cleaning/Editing by Zuzids
Traslation by molokidan
Scans by
http://jpdd1.com/manga/108542-deiggggyi-eezh-gggggggggg-gyigggzhyezhyiv-ee11elzh.html

I need a translator Jap/Eng, to continue this manga.

Chapter 57:

第57話：How could it be the same?
同じワケねーだろ？

ｽﾊﾞｺ

.....

Click

HOTEL Aphrodite

I CAN'T BELIEVE I SAID SUCH TERRIBLE THINGS AND DUMPED YOU LIKETHAT...

I WAS SUCH A CHILD BACK THEN.

ｶﾁｬ

LABEL IS A FIRST-CLASS COMPANY.

WOW, MUCCHAN.

ﾊﾟｰ

ﾊﾟｰ!!

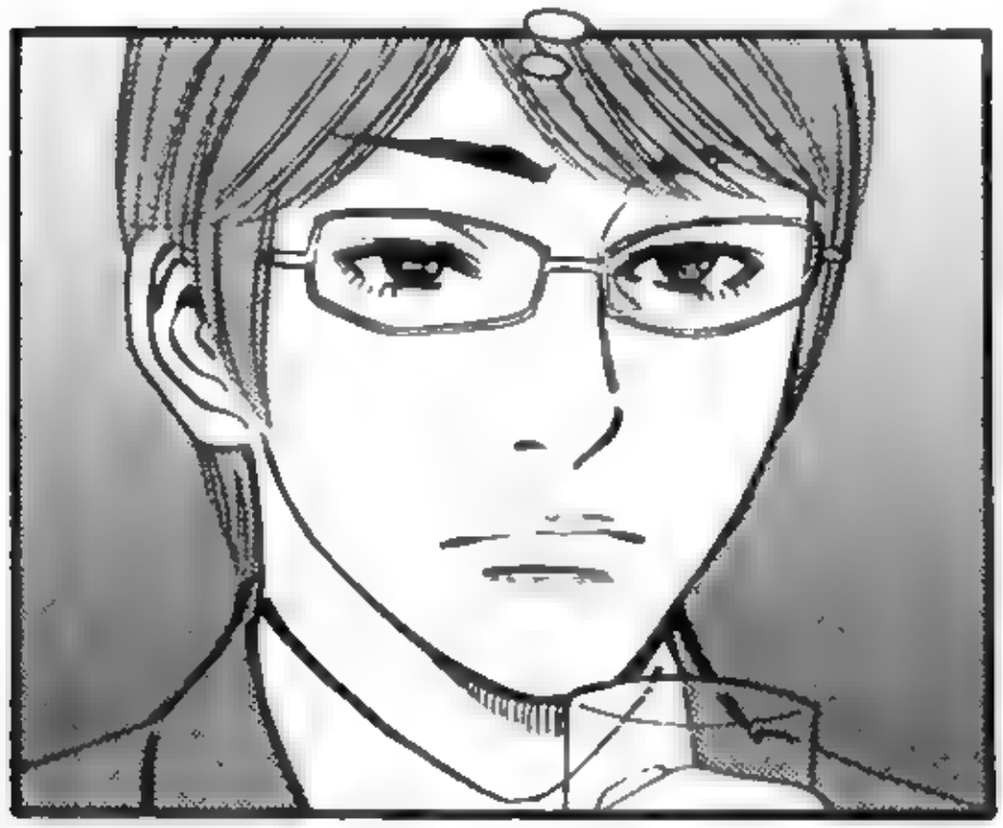
MAKE ME YOURS... ♡

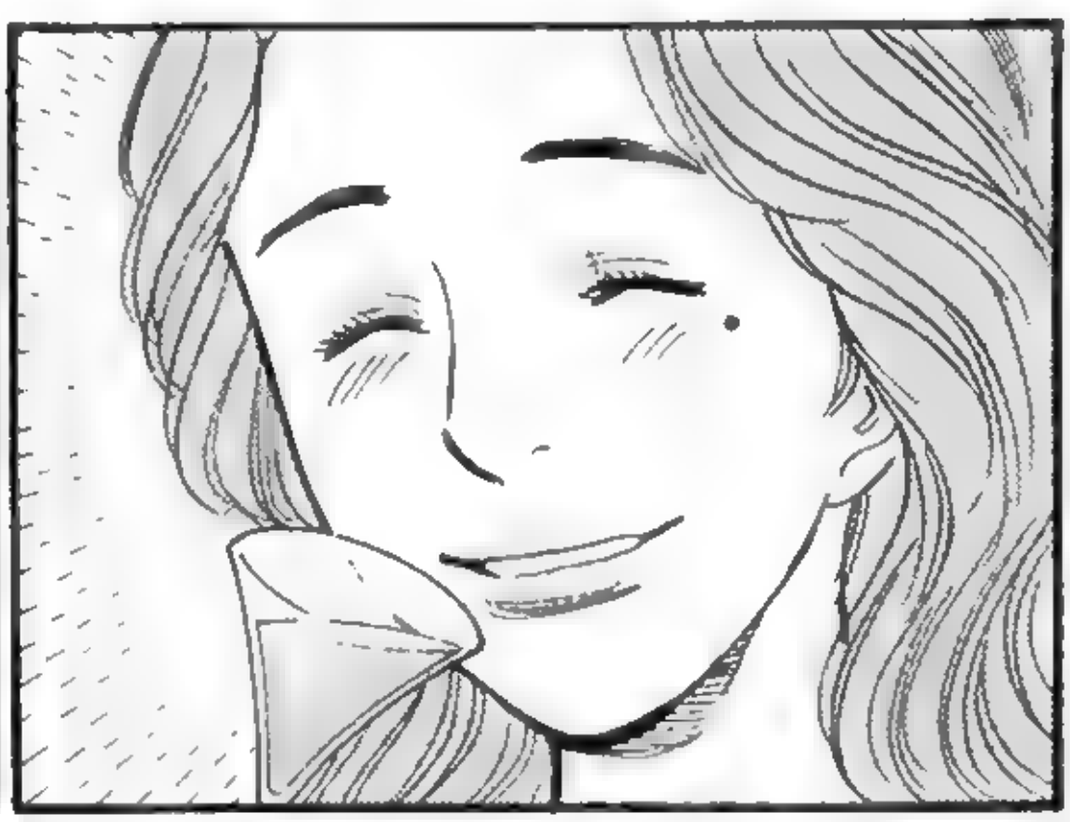
TAKE ME FOR REAL THIS TIME.

Chapter 57:
第57話：How could it be the same?
同じワケねーだろ？

AFTER ALL THIS TIME? ♡

WHO THE HELL WOULD WANT YOU,





AS I SAT ACROSS FROM YUKA, THE GIRL WHO DUMPED ME 8 YEARS AGO.

AND SO, I FANTASIZED,

BUT YUKA JUST KEPT LAUGHING HAPPILY, ALL BY HERSELF ...

I CONTINUED TO JUST PUSH THE LONG YEARS WORTH OF ANGER FORWARD.

I COULDN'T EVEN MUSTER UP A FAKE SMILE,

.....

ISN'T THAT FUNNY?

!

YOU'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS...

AS USUAL, SHE REALLY HAS NO CONSIDERA TON.

WHAT THE HELL DO I CARE ABOUT SOME STORY ABOUT HER CO-WORKER, WHO I DON'T EVEN KNOW?

!

EARLIER ...

YOU MENTIONED YOU'D BE AVOIDING THESE REUNIONS...

I HEARD FROM MARUYAMA...

COME EITHER, RIGHT...?

YOU HADN'T

WE PROBABLY AVOIDED THEM FOR THE SAME REASON...

I THINK

SHE DID CRY BACK THEN ...

I'M SORRY. IT'S NOT LIKE I DISLIKE YOU, MUCCHAN...

H-HOW COULD IT BE THE SAME?!

YOU HURT ME SO CRUELLY BACK THEN, THE LEAST YOU COULD DO IS TO KEEP LIVING ON WITH A BIT OF TORMENT ON YOUR CONSCIENCE.

IT'S TOO LATE NOW.

.....

.....

COULD BE EQUAL TO THE PAIN OF THE DUMPED!

BUT THERE'S NO-WAY THE PAIN OF THE DUMPER

WAGGING YOUR TAIL LIKE THIS AND ACTING LIKE NOTHING HAPPENED ISN'T GOING TO GET YOU ANYWHERE, YOU KNOW?

NOW REALLY. AND BESIDES,

I'M JUST IN THE SALES DEPARTMENT THERE.

THAT'S SO COOL. IT'S TOP-CLASS.

LABEL COSMETICS, RIGHT?!

YOU TRULY WANT TO RECONCILE THINGS ...?

NOW THAT I'M AN ADULT

OR MAYBE

カラン

ISN'T GOING TO FILL THE HOLE YOU LEFT IN ME...

I'M NOT THAT STUPID... I KNOW.

GETTING BACK TOGETHER WITH YOU NOW

SPEAKING OF LABEL...

"UNTOU CHABLE."

YOU KNOW,

AND BOUGHT IT.

I READ ABOUT IT IN A FASHION MAG

WHO HAVE I BEEN TALKING WITH, ALL THIS TIME?

YEAH.

AHH,

ALTHOUGH... SHE'S IN A COMPLETELY DIFFERENT DEPARTMENT ...

YEAH.

SHE'S YOUR SUPERIOR, RIGHT?

She's been on TV.

BUT I'M NOT REALLY A FAN OF "RAINBOW-CHAN." I LEAN MORE TOWARDS ASOU SAYAKO, THE PRODUCER.

!

THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING MY COMPANY'S PRODUCTS.

I'M SO HAPPY THAT WE CAN LAUGH TOGETHER LIKE THIS.

I'M GLAD I CAME.

AH HA HA HA HA.

THERE WE GO!

YOU REALLY ARE A FIRST-CLASS BUSINESSMAN !!

.....

HA HA ...

FU FU FU ...

10

ARGUING WITH THE IZUMIYA YUKA WHO DUMPED ME 8 YEARS AGO.

I'VE ONLY BEEN INSIDE MY HEAD.

AND SHE ONLY KEPT LIVING ON INSIDE ME.

THE YUKA WHO DUMPED ME ONLY EXISTED FOR A MOMENT IN HER LIFE.

MEETING PEOPLE I DON'T KNOW. SHE'S HAD HER OWN LIFE FOR THESE PAST 8 YEARS...

THE REAL YUKA IS IN A COMPLETELY DIFFERENT PLACE RIGHT NOW.

IS ONLY INSIDE MY HEAD.

THE YUKA I LOVED

SHE REALLY IS LIKE A COMPLETELY DIFFERENT WOMAN.

SHE'S BECOME MUCH BETTER AT PUTTING ON MAKEUP.

.....

LOOKING AT HER AGAIN,

NOTHING.

WHAT'S WRONG?

WON'T SHE GET MAD IF YOU COME HOME LATE?

YOU'RE LIVING WITH YOUR GIRLFRIEND, AREN'T YOU?

HUH?

YOU OK ON TIME?

I HAD MY OWN EIGHT YEARS, TOO.

.....

YEAH.

.....

ABOUT ASOU SAYAKO, THE WOMAN YOU WERE TALKING ABOUT...

YEAH.

WHAT? SOMETHING MARUYAMA DOESN'T EVEN KNOW ?

WANT TO KNOW A SECRET?

WHA AAAT?

WH

THE GIRL I'M LIVING WITH.

THAT'S

T- THEN I'LL...

.....

OKAY ...

O... OH.

IT'S EVEN A SECRET AT WORK, SO DON'T TELL ANYONE.

W- WO OO OO OW !!

I'M GOING TO GET MARRIED.

T- TH- THE TRUTH IS

SO I JUST WANTED TO APOLOGIZE TO YOU BEFORE I LEAVE.

IN SPRING, AFTER I GET MARRIED, I'M GOING TO MOVE WITH HIM FAR AWAY.

I WANT TO MARRY WITHOUT ANY REGRETS,

SO I WANTED TO PROPERLY APOLOGIZE.

.....

I WAS A CHILD.

BUT ...

.....

I'M VERY SORRY FOR WHAT I SAID BACK THEN.

I WAS FILLED WITH PAIN FOR A LONG TIME AFTER THAT, AND RAN AWAY FROM YOU.

ALLOW ME TO CONGRATULATE YOU.

WELL ...

.....

I'M SORRY.

IS IT TO THAT COLLEGE STUDENT?

HUH?

HEY, ABOUT YOUR MARRIAGE ...

WHAT A BITCH...

RIGHT UP TO THE END...

.....

...NOPE, HUH.

STANDING HERE IN THE RAIN

REALLY BRINGS BACK MEMORIES...

.....

.....?

THERE'S SOMETHING GOOD IN THERE.

SEE YOU.

BUT WANTING TO APOLOGIZE TO PEOPLE SHE HURT NOW THAT SHE'S HAPPY...

Mmm.

IS SUCH A SELF-SERVING WAY OF THINKING.

WANTING TO APOLOGIZE TO ME JUST SO YOU CAN BE PUT AT EASE

AND IT MUST MEAN THAT I'M NOT UNHAPPY RIGHT NOW IF I CAN THINK THAT WAY.

YUKA.

AHH.

I SHOULD JUST BE HAPPY THAT A GIRL I USED TO LIKE IS ABLE TO THINK THAT WAY.

I'M HAPPY FOR YOU FROM THE BOTTOM OF MY HEART.

CONGRA TULATIONS ON YOUR MARRIAGE.

I HOPE YOU LIVE A HAPPY LIFE TOO, MUCCHAN.

THANK YOU.

I REALLY WANT TO SEE ASOU-SAN'S FACE. JUST LOOK AT IT.

FOR SOME REASON ...

WHY DID YOU USE THIS MUCH?

ぎゅぎゅぎゅぎゅ

I TOLD YOU NOT TO PUT GARLIC AND LEEKS IN!

ASOU-SAN!

WHAT THE...

ぐっちょん

ぎゃっちょん

BUT YOU SAID YOU DIDN'T WANT TO MAKE STINKY ONES!

THERE'S NO SUCH THING AS POT STICKERS THAT AREN'T STINKY.

I DON'T MIND.

!!

IF YOU'VE GOT A PROBLEM, THEN JUST DON'T KISS.

キス…

ちろ

ちろ

BUT... AFTER WE EAT...

SUCH A BULLY...

SHE'S

AGAWA-SAN, THE "PRETTY" POT STICKERS DON'T HAVE GARLIC AND LEEKS IN THEM, YOU KNOW!

YOU CAN HAVE THOSE ONES.

IT'S SO EASY TO TELL WHICH ONES ASOU-SAN FOLDED. ♡

THEY'RE SO... UNIQUE.

HYAHYAHYA! ♡

RENA ATE THEM ALL BY HERSELF, UNTIL THE NEXT MORNING...

I'M NOT EATING ANY.

AHHH!

THIS IS THE WORST POT STICKER PARTY EVER!

I'LL STAY UP FOR AS LONG AS I NEED TO.

NOW IT'S MY TURN TO APOLOGIZE.

WE'RE MAKING UP

...YES?

WE PROMISED WE WOULDN'T MEET ALONE...

WHY DID YOU CALL ME OUT HERE...?

N/E: Editing this chapter almost killed me

Cleaning/Editing by Zuzids
Traslation by molokidan
Scans by
http://jpdd1.com/manga/108542-deiggggyi-eezh-gggggggggg-gyigggzhyezhyiv-ee11elzh.html

I need a translator Jap/Eng, to continue this manga.

Chapter 58:
第58話：It's over.
もう終わりだ。

TO BE HONEST

CALL ME OUT HERE?

WHY DID YOU

WAS IN THE WRONG

UNBRIDLED HATRED,

TODAY, MY

AND THEY EVEN INVITED THE GIRLS TO THE PARTY AT HIS HOUSE...

SHIBUE -KUN LIED TO ME...

HE SAID IT'D JUST BE A PARTY WITH THE GUYS, BUT (AS I THOUGHT) IT WAS ACTUALLY A GROUP DATE.

ALTHOUGH, THAT'S NOT REALLY WHAT I CARE ABOUT.

GOOD EVENING.

AH... AHHH

SAKAI -SAN.

SHIBUE -KUN.

GOOD EVENING,

SHE LOOKED SO STUCK ON SHIBUE-KUN, THE WHOLE TIME...

THE FEMALE COLLEGE STUDENT NAMED SAKAI MIYUKI, WHO'S THE SAME AGE AS ME.

.....

JUST LIKE

SHE'S JUST LIKE ...

SHE'S A MODERN GIRL, YET HER FASHION AND MAKEUP IS SO OUT OF STYLE.

GRR.

DID I RUIN THINGS?

YOU REALLY WANTED TO STAY OVER HIS HOUSE TONIGHT, DIDN'T YOU...?

WHAT'S WRONG?

AHH HH

YOU STILL HAVEN'T MADE UP WITH ASOU-SAN, HAVE YOU?

AGAWA -SAN

YOU'RE RIGHT IN FRONT OF YOUR APARTMENT, WHY DON'T YOU GO HOME?

I INTEND TO MAKE UP FOR REAL.

TODAY ONCE I GO HOME, I'LL GET ON MY KNEES, DO WHATEVER.

IT'S NOT THAT...

.....

NO ...

WELL, I DON'T THINK IT WAS ALL YOUR FAULT...

.....

I DON'T REALLY CARE WHOSE FAULT IT WAS AT THIS POINT...

WELL ...

GRAB...

I WANT TO GRAB HER TIGHT. THAT'S ALL.

RIGHT NOW, I JUST WANT TO SEE ASOU-SAN'S FACE...

MAYBE YOU SHOULD REALLY HURRY ON HOME...

TH-TH-THEN YEAH,

...ARE YOU GOING TO GIVE ME MY DAILY DOSE? (THAT'S IT, ISN'TIT?)

BEFORE YOU DO THAT, THOUGH ...

UMM MM...

... ERR

SORRY IF I'M MAKING YOU FEEL AWKWARD...
HEHE HEH,
WE CAN FINISH THINGS QUICKLY...
IT'S ALRIGHT,
?
.....

HYA
...
!!

I CAN'T ...

.....

W-WOAH ...

A-A-AGAWA-SAN ...?

THE WAY I FEEL NOW...

I CAN'T SEE

ASOU-SAN

.....

WH-WHAT HAPPENED...?

.....

!

I MET A GIRL WHO DUMPED ME WHEN I WAS 16...

AHH ...

I... REALLY LIKED HER...

BUT I WAS STILL DRAGGING IT WITH ME...

I THOUGHT I HAD GROWN UP AND BECOME A NORMAL ADULT,

I WAS ABLE TO SAY IT.

I'M HAPPY FOR YOU FROM THE BOTTOM OF MY HEART.

CONGRATU-LATIONS.

BUT YOU KNOW WHAT I SAID?

!

SHE'S GETTING MARRIED SOON.

I THOUGHT IT WAS DESTINY.

THE DAYS WE SPENT TOGETHER.

ぎゅっ

I CAN STILL REMEMBER

I KNEW IT, BUT...

SO I KNOW WE WERE JUST REALLY IMPRESSIONABLE, BUT...

CHILDREN ...

WE WERE SO YOUNG...

AGAWA-KUN?

ARE YOU SURE ABOUT THIS,

SO IT'S NOT FAIR THAT I CAN'T HAVE ONE!

THREE OF THEM!

TOKUNAGA -SAN ON THE 3RD FLOOR HAS CHIHUAHUAS.

ARE YOU REALLY SURE?

YOU LIVE IN AN APARTMENT TOO, DON'T YOU?

BUT WHAT IF YOUR MOM SAYS NO?

BUT YOUR MOM HATES DOGS, SO WHAT ELSE CAN WE DO?

MY FAMILY LIKES DOGS.

IT'S ALRIGHT.

THEY SAY IT'S GONNA SNOW SOON TOO

YEAH, WE CAN'T LEAVE HIM OUT TO GET ALL WET LIKE THIS...

.....

OH, GOOD.

I...

...!

MUCCHAN!

I'LL BRING HIM FOOD EVERY DAY,

MY YOUTH HAS TRULY ENDED

IT'S OVER NOW ...

WHEN I SAW HER SMILE...

I KNOW ...

NEVER WANTED TO LET GO OF THE FEELINGS I HAD...

I KNOW I CAN NEVER GET THAT TIME BACK, BUT...

IF SHIBUE -KUN FELL IN LOVE WITH SOMEONE ELSE...

FOR EXAMPLE,

EVEN THOUGH HE HAS ASOU-SAN NOW...?

IS THAT A SAD THING?

BUT...

IMAGINE IT

WHAT WILL I DO?

IF THAT HAPPENS,

EXPLAINED THINGS TO.

THE ONE PERSON WHO I STILL HAVEN'T

HE'S THE ONE PERSON I REALLY HOPE REMEMBERS ME HOW I WAS.

TO...

IN A WORLD THAT I'LL SOON HAVE NO ATTACH-MENTS

BUT HE'S SO FAR AWAY FROM ME,

I'M SCARED !

I'M SCARED ...

WHAT WILL HAPPEN TO ME?

NOW THAT I'VE LOST MY PLACE TO STAND,

THE FEELINGS I'VE HAD WITH ME

A SAD WORLD THIS IS

WHAT

HERE.

SO LATE INTO THE NIGHT.

IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE I'VE SEEN YOU STAYING HERE AND WORKING

I THINK THEY'RE WORTH LOOKING OVER. I SHOULD BE ABLE TO SQUEEZE DOWN THE APPLICANTS TO ABOUT 1/3.

I'LL SEND THE PLANNING DOCUMENTS OVER TO YOUR DESK.

THANKS.

19

THAT'LL BE A BIG HELP.

AHH, OKAY.

YES ?

MR. SHIMATANI.

……

ASOU
-KUN,

IT'S
NOTHING.

GOOD
WORK.

……!

DO YOU HAVE
A BOYFRIEND?

——さくらんぼシンドローム クピドの悪戯(いたずら) II 6 • 完——

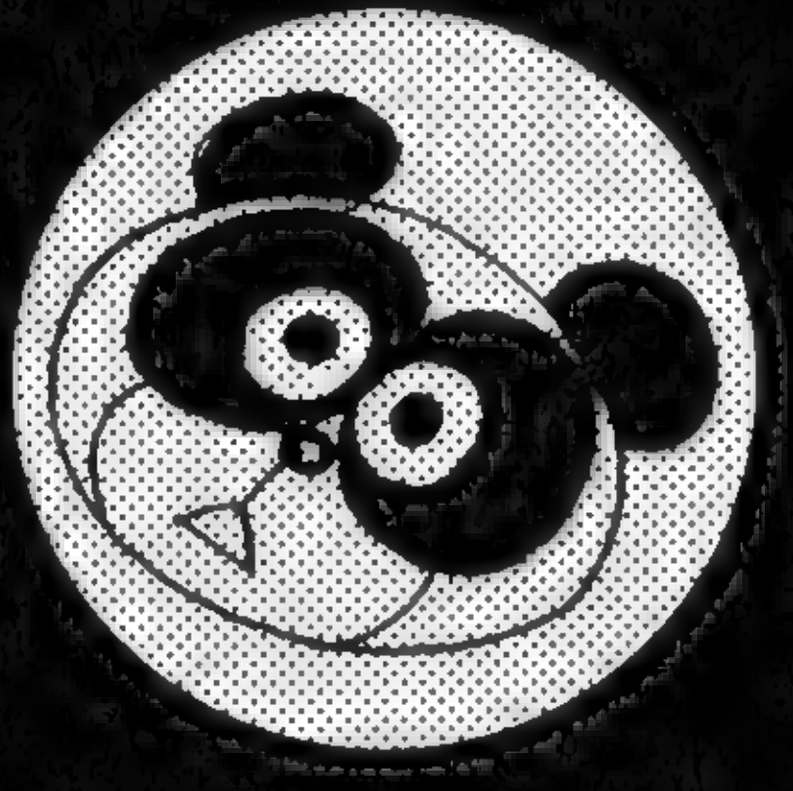
VOL. 6 / END

クピドの裏側。

うらがわ

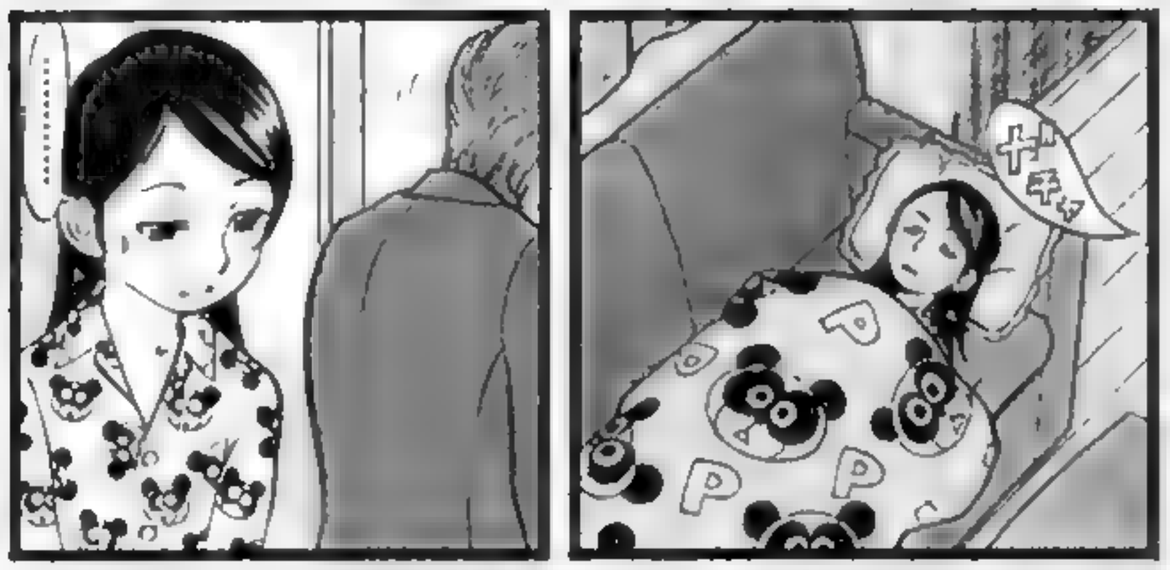
Making of “Cupid II”.

THE BACKSIDE OF CUPID
Here the author will speak
aimlessly about the making
of themanga. Enjoy!



CVS DOCUMENTS(CHAPTER 52)

CVS IS AN ABBREVIATION FOR CONVENIENCE STORE. FOR A LONG TIME NOW, MALE COSMETICS HAVE BEEN SOLD IN CONVENIENCE STORES. BUT NOW, CONVENIEN CE STORES CARRY A WIDE RANGE OF COSMETICS.
SEE P26 FORMORE INFO.



RENA'S SLEEPING EQUIPMENT (CHAPTER 49)

ASOU-SAN GAVE RENA PANDA PATTERN PAJAMAS AND A BLANKET AS A PRESENT. THIS IS A LOT CUTER THAN THE WEIRD CAT CHARACTER ON HER APRON FROM THE LAST VOLUME; SO SHE LIKES THEM. INCIDENTALLY, EVER SINCE ASOU-SAN AND AGAWA'S RELATIONSHIP AS ACKNOWLEDGED, THE FOOD SITUATION GOT STRAIGHTENED OUT; SO RENA'S SEEN MORE VARIATION IN HER CLOTHES.

KAGO-CHAN'S STUFFED ANIMALS (CHAPTER 52)

HERE'S THE WEIRD CAT CHARACTERS AGAIN. MY ASSISTANT DREW THEM, SO THEY'RE MUCH CUTER NOW. (LOL)

MADE FOR CHEATING (CHAPTER 55)

CAN YOU BELIEVE THIS WOMAN? I DIDN'T EVEN KNOW THERE WAS SUCH A PHRASE. BUT THEY ACTUALLY HAVE A LOT IN COMMON, I THINK. NOT SURE IF THAT MEANS THEY CAN GET ALONG, THOUGH.

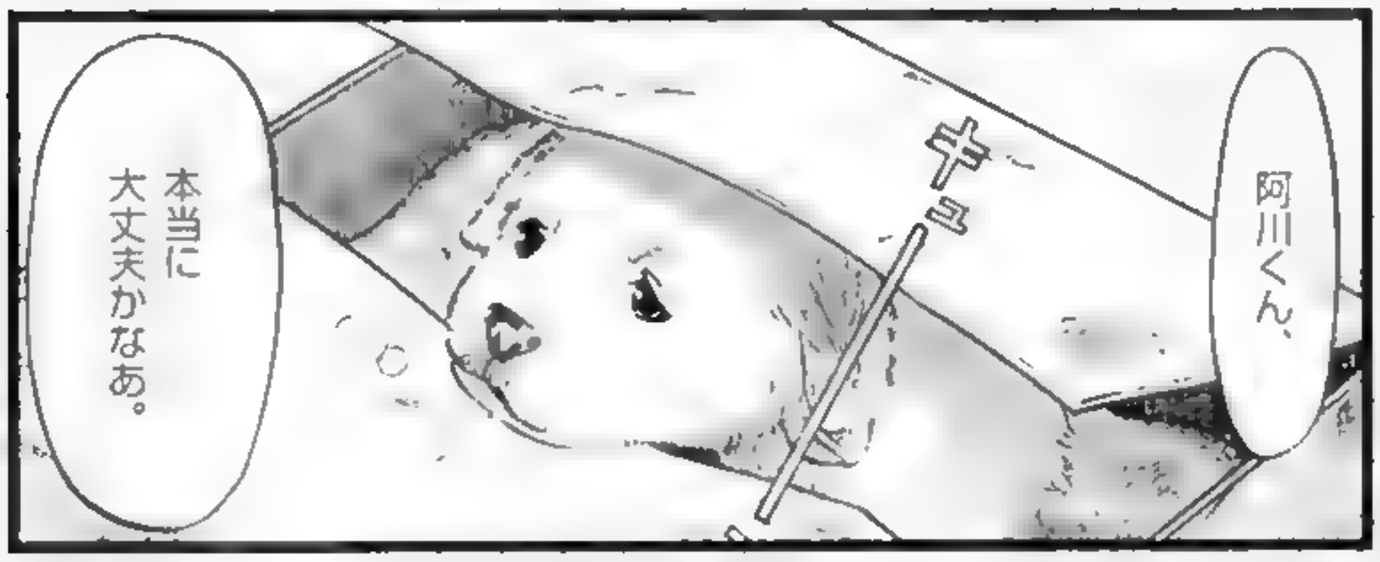
Agawa-kun's first watch (Chapter 56)

The Omega Speedmaster from the last volume. Anyone who owns one will definitely make a remark about it going to the moon.
Incidentally, how did Yuka see her ex-boyfriend of 8 years ago's watch and know immediately it was a moon watch? The truth is, Omegas are used a lot as wedding gifts. She probably just sent hers, so she remembered it and was able to spot it immediately.

But it's so sad...

The dog (Chapter 58)

This is the dog from the story Agawa told Rena in Vol. 3.



Harems (Chapter 56)

...aren't as fun as they seem...or so I thought as I drew this. Of course, I've never experienced one myself, so what do I know? (LOL) Incidentally, I was able to do color covers from chapters 52-56 in the magazine, so I made sure they all had naked women. Then I realized "I forgot to write Gotou-san's name below her...!!" So she's identified now on the #53 cover as "Gotou Shouko." (LOL)

..... Making of "Cupid". To be continued.

Young Sunday Comics

さくらんぼシンドローム

「クピドの悪戯II」

cherry syndrome

第7巻2008年春5月発売予定!!

さくらんぼシンドローム クピドの悪戯(いたずら)Ⅱ 6

ヤングサンデーコミックス

ISBN978-4-09-151280-2

2008年2月10日初版第1刷発行　　(検印廃止)

著　者　北　崎　拓
©Taku Kitazaki　2008
発行者　片　寄　聰
印刷所　中央精版印刷株式会社
Printed in Japan

「週刊ヤングサンデー」'07年第40号～第42号、第44号～第50号掲載作品
連載担当／則松康郎
単行本編集責任／福本和紀
単行本編集／則松康郎、多賀映子(アイプロダクション)

発行所　(〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03(3230)5510
販売03(5281)3556
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局(TEL　0120-336-082)
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL　03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jpにアクセスしていただき、
このコミックスのキーコードS151280を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

Thanks to mokolidan for translating this volume .....
has been a pleasure, post this volume,
unfortunately I can not continue due to lack of a translator.
Continue as soon get a translator or translation.
Or if some fansub you continue, contact me if you need help .....

Cleaning/Editing by Zujids
Traslation by molokidan
Scans by
http://jpddl.com/manga/108542-deiggggyi-eezh-ggggggggggg-gyigggzhyezhyiv-ee11elzh.html

I need a translator Jap/Eng, to continue this manga.